

Veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor huishoudnaaimachines EN 60335-2-28 resp. IEC 335-2-28

1. Men dient steeds voldoende voorzichtigheid in acht te nemen ten aanzien van de op- en neergaande beweging van de naald en steeds overzicht te hebben over de werkplek.
2. Bij het verlaten van de machine, bij het schoonmaken, bij het wisselen van mechanische delen of toebehoren de stroom uitschakelen door het verwijderen van de stekker uit het stopcontact.
3. Het maximaal toegelaten vermogen van de lamp is 15 Watt.
4. De spanning van de aandrijfriem mag alleen door een Eurolock-technicus afgesteld worden.
5. De machine overeenkomstig de typeplaat gegevens in gebruik nemen.
6. Geen voorwerpen in de openingen van de machine steken.
7. De naaimachine niet gebruiken bij
 - zichtbare schade
 - gestoorde functies
 - natte toestand, b.v. condenswater
8. De netstekker niet aan het snoer uit het stopcontact trekken.
9. Bij ondoelmatig en verkeerd gebruik wordt **geen aansprakelijkheid** aanvaard voor eventuele schade.
10. Om het risico van elektrische storingen uit te sluiten, de machine niet open schroeven. In de machine bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. **Daarvoor is uitsluitend een vakbekwame reparatiedienst bevoegd.**
11. Er mogen uitsluitend originele Eurolock delen worden gebruikt.

Omgeving

Aanbevolen omstandigheden:
Omgevingstemperatuur 10° C tot 40° C
Luchtvochtigheid 20% tot 80%

Deze machine is een uitstekend elektronisch-mechanisch apparaat en geschikt voor gecontroleerd gebruik in huis. De machine moet zo in bedrijf gesteld worden dat ze niet bloot staat aan: **stof, hoge luchtvochtigheid, direct zonlicht, statische elektriciteit, magneten, verhitte voorwerpen, bijtende chemicaliën of chemische vloeistoffen.**

Voor voldoende ventilatie zorgen en de machine op een vrije plaats zetten op een stevige, vlakke ondergrond.

Behandeling

Let in ieder geval op, dat u uw machine niet stoot of laat vallen.

Reinigen

Frame:

Voor het reinigen van het frame een schoon, droog en zacht doekje gebruiken.

Bijzonder vervuilde plekken kunnen met alcohol of paraffine op het doekje verwijderd worden.

Attentie!

Gebruik nooit **insecticide of chemische producten**, zoals benzine of dun vloeiende chemicaliën om de machine te reinigen.

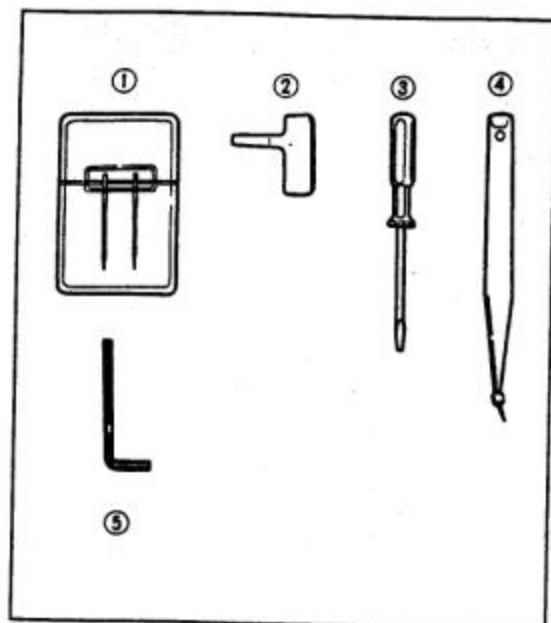
Inhoud

	blz.		blz.
Veiligheidsvoorschriften	1	20. Naadvarianties en naaitechnieken	26
1. Toebehoren	4	- Flatlock-siemaad	26
2. Informatie over de naalden	4	- Blindzoom	28
3. De belangrijkste delen	5	- Naaldplooiën	28
4. Openen van de frontklep	6	- Om de hoek naaien	29
5. De belangrijkste delen in de grijperruimte	6	- Knopspelden insteken	30
6. Machine aansluiten en voorbereiden	6	- Draadketting vastzetten	30
7. Opzetten van de draadgeleiderstandaard	7	- Elastiek aannaaien	31
8. Verwijderen en inzetten van de naalden	8	- Naadversteving	32
- Naald(en) verwijderen	8	- Met koord een sierband maken	32
- Naald(en) inzetten	8	- Differentieel-transport	
9. Werkvlak veranderen/vrije arm	9	(alleen bij machines met	
10. Vrije arm deksel wegnemen/plaatsen	9	differentieel-transport)	33
11. Inrijgen	10	21. Instellen van de naaivoetdruk	35
- Inrijgschema	10	22. Naaien met de vrije arm	35
- Kleurcodering	10	23. Materiaal-, garen- en naaldentabel	36
- Steekdiagram	10	24. Onderhoud van de machine	37
- Correct inrijgen van de machine	10	- Machine reinigen	37
- Belangrijke tips bij het inrijgen	17	- Machine oliën	37
12. Draadketting vormen/proefstiksel naaien	18	- Het ondermes vervangen	38
13. Naden: de basistypen	19	- Naailampje vervangen	39
- 4-draads-overlocknaad	19	25. Naaistoringen oplossen	40
- Brede 3-draads-overlocknaad	19	26. Technische gegevens	41
- Smalle 3-draads-overlocknaad	19		
14. Instellen van de draadspanningen	19		
- Aanbevolen draadspanningsinstelling			
voor de 4-draads-overlocknaad	20		
- Draadspanningen voor de			
4-draads-overlocknaad corrigeren	20		
- Aanbevolen draadspanningsinstelling			
voor de 3-draads-overlocknaad	21		
- Draadspanningen voor de			
3-draads-overlocknaad corrigeren	21		
15. Garens wisselen (aanknoopmethode)	22		
16. Instellen van de steeklengte	23		
17. Bovenmesbeweging uitschakelen	23		
- Bovenmesbeweging in ruststand brengen	23		
- Bovenmesbeweging in werkstand brengen	24		
18. Liniaal	24		
19. Instelling van de overlocknaadbreedte	25		

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. Toebehoren

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Set naalden | 1 |
| 2) Schroevedraaier | 1 |
| 3) Schroevedraaier (klein). | 1 |
| 4) Pincet | 1 |
| 5) Inbussleutel | 1 |



2. Belangrijke informatie over de naalden

- Deze overlockmachine werkt met een **speciaal systeem naalden met platte kant**. Ze kunnen niet verkeerd worden ingezet.

Nr. 2054
(overlocknaald)

- De naalden nr. 2054, dikte 14/90, zijn bij de machine gevoegd. De naalden zijn verkrijgbaar in de dikten 11 en 14.

- In de tabel op blz. 36 vindt u steeds de juiste naald voor uw materiaal.

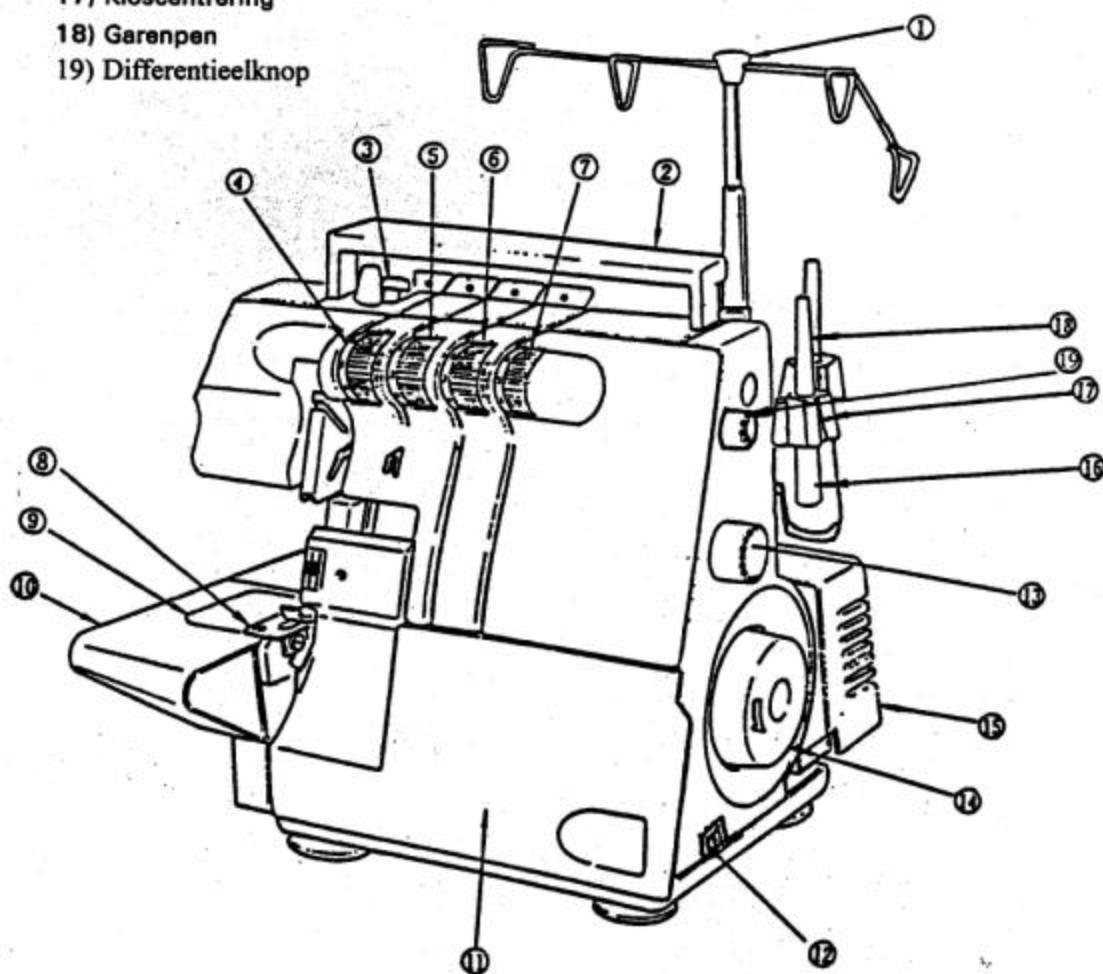
	Naalden nr. 2054
Verkrijgbare dikten:	11 14

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3. De belangrijkste onderdelen

- 1) Draadgeleiders met standaard
- 2) Handgreep
- 3) Stelschroef voor de naaivoetdruk
- 4) Linker naalddraad-spanning (blauw)
- 5) Rechter naalddraad-spanning (groen)
- 6) Rechtergrijper-draadspanning (oranje)
- 7) Linkergrijper-draadspanning (geel)
- 8) Steekplaat
- 9) Vrije arm deksel
- 10) Werkblad
- 11) Frontklep
- 12) Hoofdschakelaar
- 13) Steeklengte instelknop
- 14) Handwiel
- 15) Motorafdekking
- 16) Garenstandaard
- 17) Kloscentrering
- 18) Garenpen
- 19) Differentieelknop

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

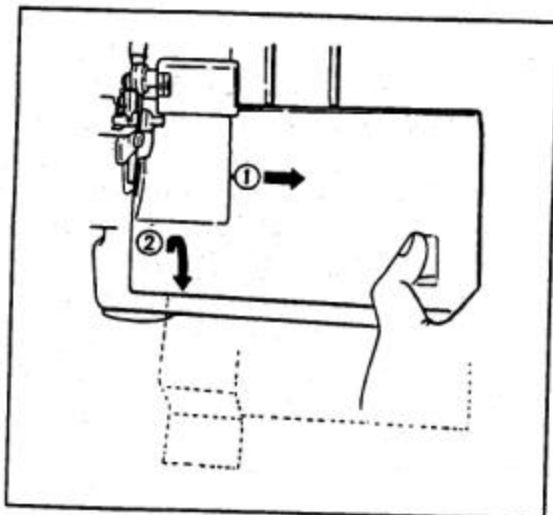


4. Openen van de frontklep

- De klep tot het stuitpunt naar rechts schuiven (1).
- De klep naar rechts schuiven, naar u toe draaien en op de tafel leggen (2).

Voorzichtig:

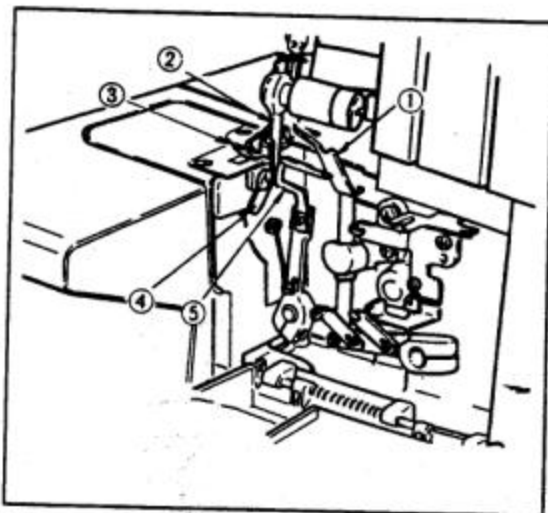
Let op, dat de frontklep tijdens het naaien gesloten is.



5. De belangrijkste delen bij de grijpers

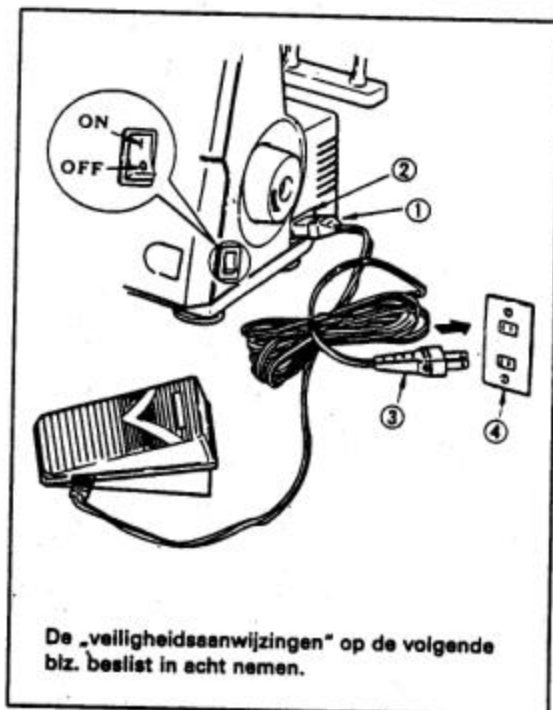
- 1) Rechtergrijper
- 2) Bewegend bovenmes
- 3) Naaivoet
- 4) Ondermes
- 5) Linkergrijper

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



6. Machine aansluiten en voorbereiden

- De stekker van het pedaal (1) in het machine-contactpunt (2) steken.
- De stekker van het snoer (3) in het wandcontact (4).
- Voor inschakelen op de „I” van de hoofdschakelaar drukken (deze schakelt tevens de verlichting in).
- Voor uitschakelen op de „O” van de schakelaar drukken.
- De machine in bedrijf brengen en het naai-tempo regelen doet u door indrukken van het pedaal.
- Hoe dieper het pedaal wordt ingedrukt, des te sneller zal de machine naaien.
- Door de voet van het pedaal te nemen staat de machine weer stil.



Attentie:

- De netspanning moet absoluut overeenstemmen met de aangeduide spanning van de motor.
- Het voetpedaal voorzichtig behandelen en niet laten vallen. Let op, dat er geen voorwerpen op het pedaal worden gelegd.
- Bij het wisselen van naalden, naaivoet, of steekplaat en ook wanneer de machine onbeheerd staat, de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen. Daardoor wordt voorkomen dat de machine door aanraken van het pedaal in werking treedt.
- Voor het reinigen van de machine de stekker uit het stopcontact trekken.

7. Garenstandaard opstellen

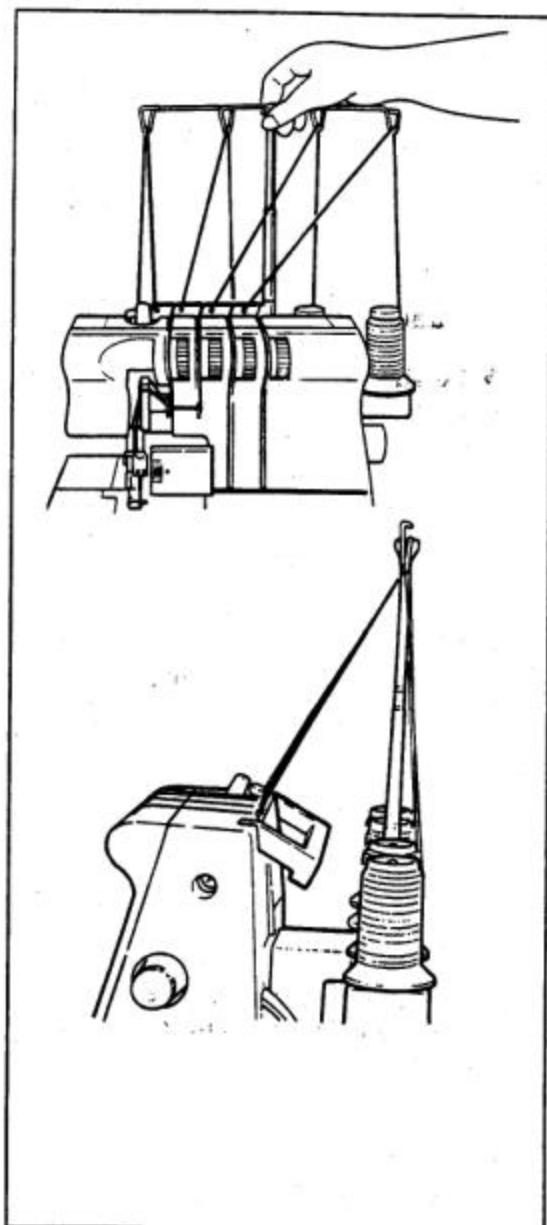
- De garenstandaard van de machine wordt in elkaar geschoven geleverd.
- De telescoop zover mogelijk omhoog trekken.

- De draadgeleiders van de telescoop recht boven de garenpennen zetten.
- Het garen op de garenpennen plaatsen. Bij kleine klossen de centreringen verwijderen.

Attentie:

Is de machine al ingeregend, dan de loshangende draden weer aanspannen zodat ze niet verstrikt raken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



8. Verwijderen en inzetten van naalden

- Naald verwijderen
- Met de hoofdschakelaar de machine uitschakelen.
- Het handwiel naar u toe draaien tot de naald in de hoogste stand staat.
- De naaldbevestigingsschroef met de smalle schroevendraaier losdraaien.
 - Bevestigingsschroef linkernaald (1)
 - Bevestigingsschroef rechternaald (2)
- Naald verwijderen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- Naald inzetten
- De platte kant van de naald naar de achterzijde houden.
- De naald tot het stuitpunt in de naaldhouder steken (zo hoog mogelijk).

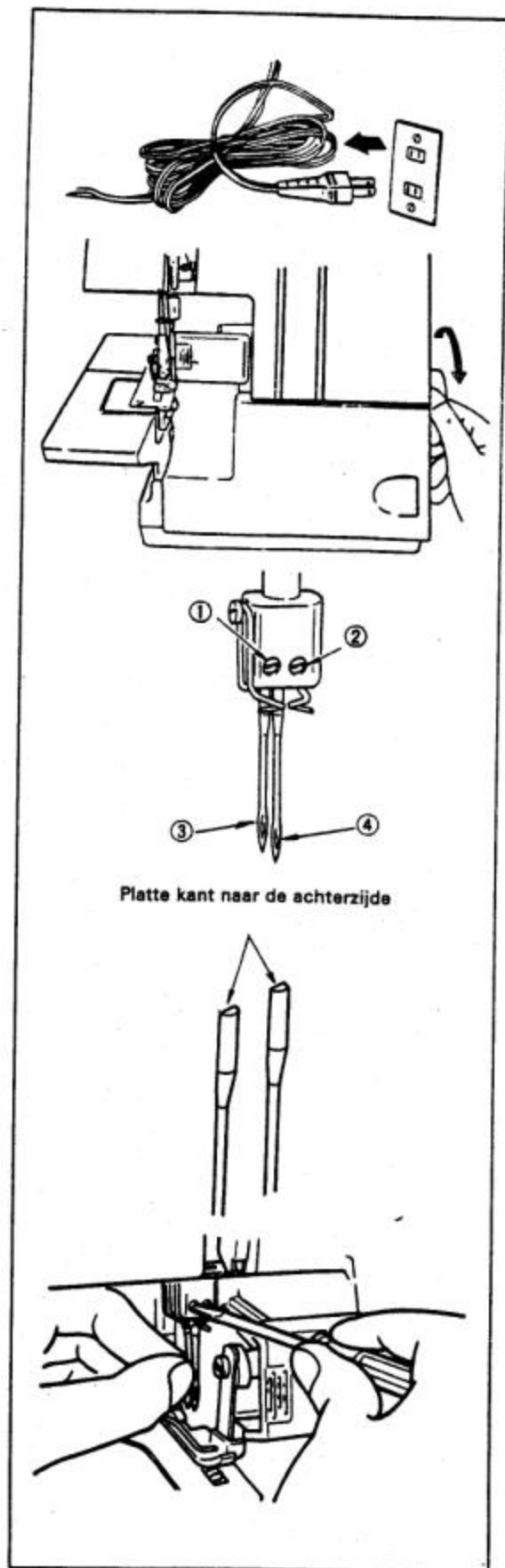
Opgelet:

De linkernaald (3) moet iets hoger staan dan de rechter (4).

- De bevestigingsschroef goed vastdraaien.

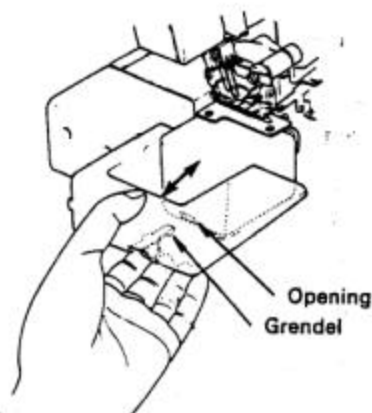
Attentie:

- Voor deze machine naaldsysteem nr. 2054 gebruiken. Verdere aanwijzingen vindt u op blz. 4.
- Om meer ruimte te scheppen bij de naalden, kan het werkblad of armdeksel verwijderd worden.



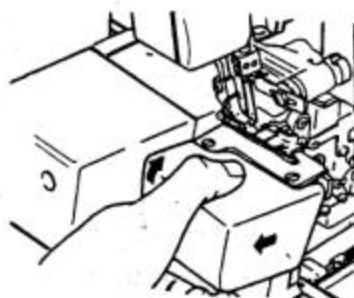
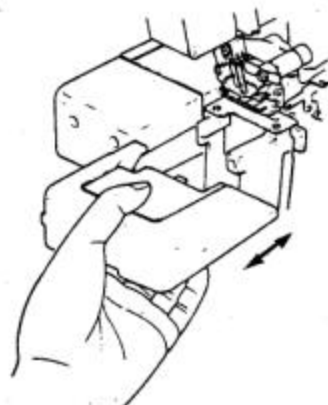
9. Verwijderen en inzetten van het werkblad

- Werkblad verwijderen voor gebruik vrije arm.
- Bij verwijdering het aanschuifblad naar links trekken.
- Bij inzetten, de grendel aan het werkblad in de opening onder het armdeksel steken en het naar rechts tegen de machine schuiven.



10. Verwijderen en inzetten van de vrije armdeksel

- Door het armdeksel weg te nemen komt u bij de linker gripper, die zich zo zonder problemen laat inrijgen en schoonmaken.
- Het armdeksel kan tegelijk met het werkblad verwijderd worden, door ze samen naar links te trekken.
- Om armdeksel en werkblad gezamenlijk in te zetten, de beide delen naar rechts, tegen de machine drukken.
- Als u zonder werkblad werkt kan het armdeksel gemakkelijk verwijderd worden door het iets op te tillen en naar links te trekken.
- Armdeksel inzetten: schuif de lip aan de bovenkant van het armdeksel in de opening onder de steekplaat en druk het deksel naar rechts tegen de machine.



Voorzichtig:

Niet aan het armdeksel de machine verplaatsen of optillen.

Attentie:

Tijdens het naaien moet het vrije armdeksel altijd ingezet zijn.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

11. Inrijgen

● Inrijgschema

- Op de binnenkant van de frontklep is een inrijgschema met kleurcodering aangebracht.
- De machine zoals aangeduid in de juiste volgorde (1) tot (4) inrijgen.

● Kleurcodering

- Draad van de linkernaald – blauw (4)
- Draad van de rechternaald – groen (3)
- Rechter-grijperdraad – oranje (1)
- Linker-grijperdraad – geel (2)

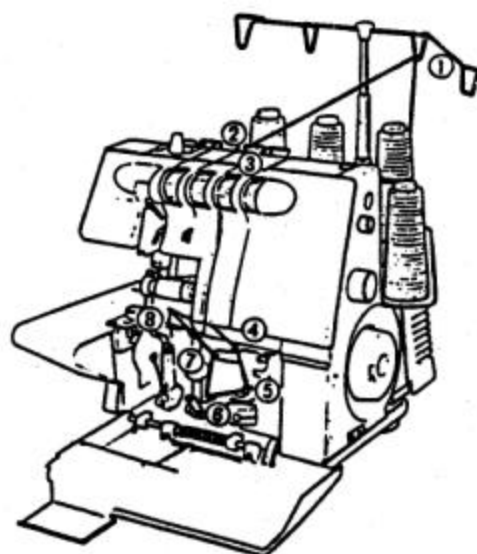
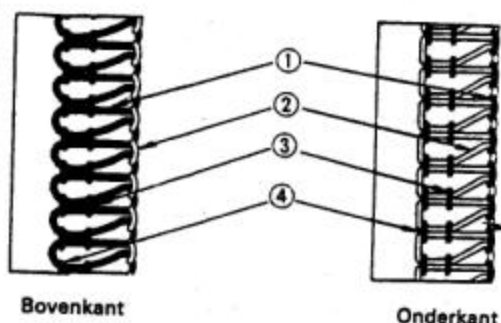
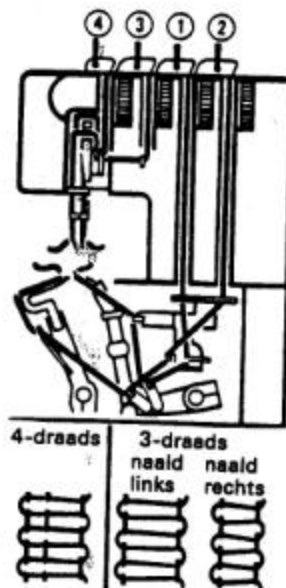
● Steekbeeld

- Rechter-grijperdraad – oranje (1)
- Linker-grijperdraad – geel (2)
- Draad van de rechternaald – groen (3)
- Draad van de linkernaald – blauw (4)

● De machine correct inrijgen

(1) De rechtergrijper (oranje) inrijgen

- De draad van de rechtergrijper vanaf punt (1) tot (8) inrijgen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

- De draad naar u toe door draadgeleider (1) steken.

- De draad eerst van u af door gaatje (2) steken en dan naar u toe (zie afb.), door de spleet rechts van het gat, naar de spanning leiden.

- De draad boven en onder de spanning (3) vasthouden en deze goed tussen de spanningsschijven trekken. Trek dan de draad strak naar beneden. Controleer altijd of hij goed tussen de spanningsschijven ligt.

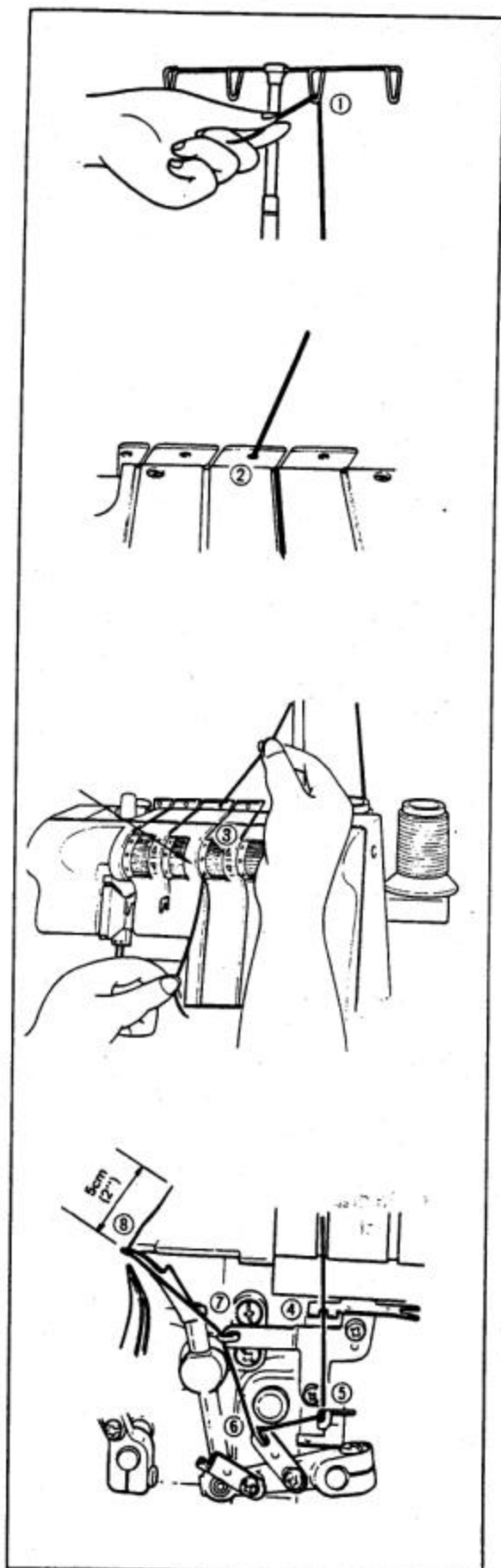
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

- In de grijperzone op volgorde de oranje gemerkte draadgeleiders (4) tot (7) inrijgen.
- De draad van voor naar achter door het oog van de rechter grijper (8) steken.

Attentie:

Bij het inrijgen van de grijpers is het pincet uit de toebehoren een handig hulpmiddel.

- Ongeveer 5 cm draad door de grijper trekken en naar de achterkant over de steekplaat leggen.

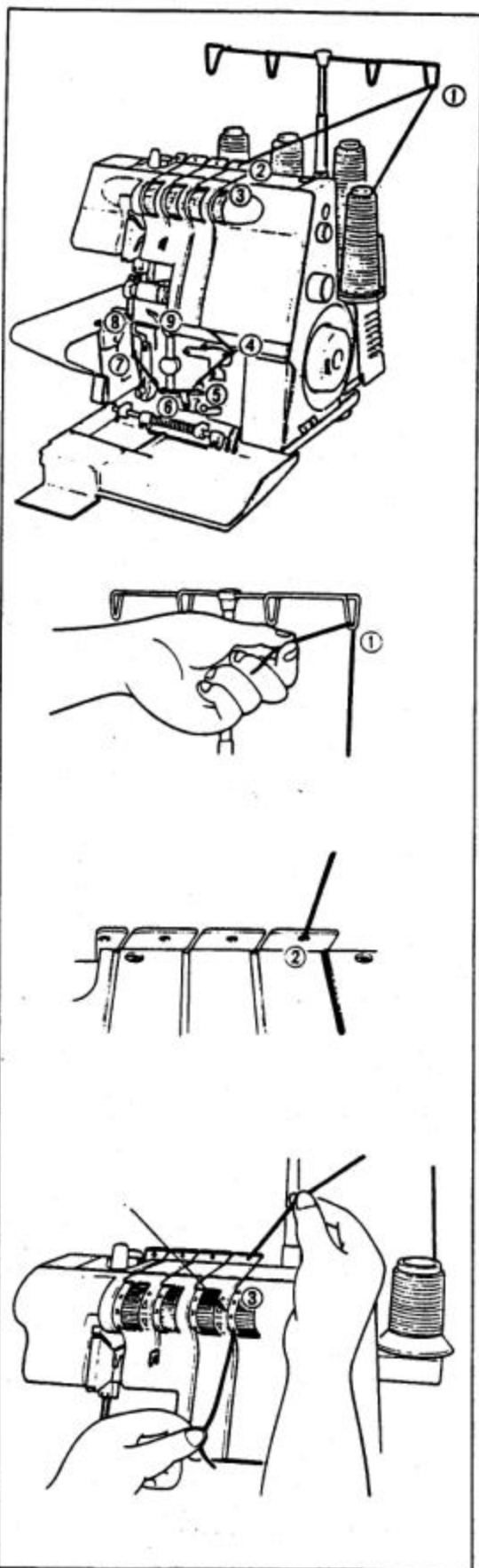


(2) Linkergrijper inrijgen (geel)

- De draad van de rechtergrijper vanaf punt (1) tot (9) inrijgen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- De draad naar u toe door draadgeleider (1) steken.
- De draad eerst van u af door gaatje (2) steken en dan naar u toe, zie afb., door de spleet rechts van het gat naar de spanning leiden.
- De draad boven en onder de spanning (3) vasthouden en deze goed tussen de spanningsschijven leggen. Trek dan de draad strak naar beneden. Controleer altijd of hij goed tussen de spanningsschijven ligt.



- In de grijperzone op volgorde de geel gemerkte draadgeleiders (4) tot (6) inrijgen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

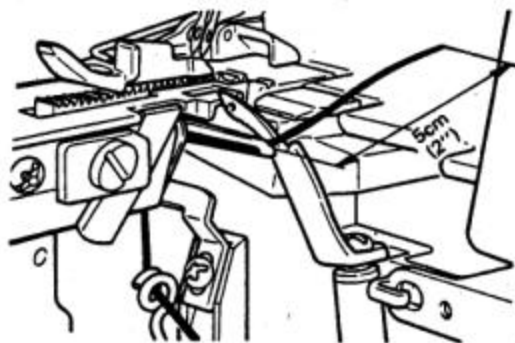
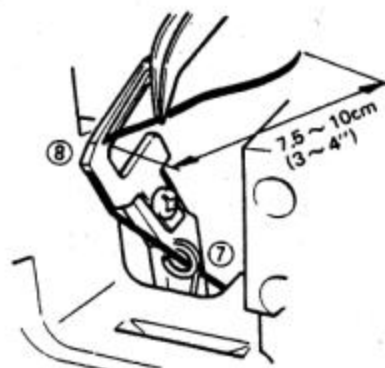
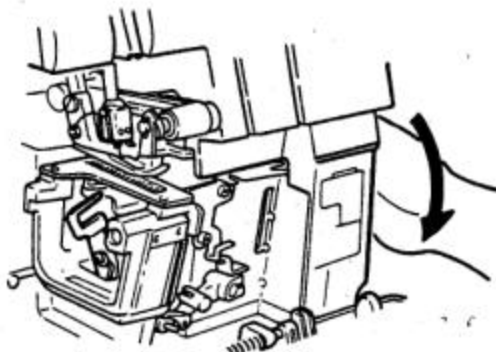
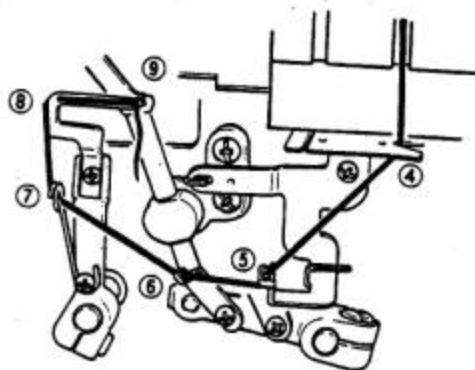
- Het armdeksel verwijderen (blz. 9), waardoor de linkergrijper toegankelijk wordt.
- Het handwiel naar u toe draaien, tot de gripper zover mogelijk naar links staat.

- Ca. 10 cm garen door draadgeleider (7) trekken.
- De draad van links naar rechts door inrijpunt (8) steken.
- De draad loslaten.

Attentie:

Bij het inrijgen van de grippers is het pincet uit de toebehoren een handig hulpmiddel.

- Het handwiel naar u toe draaien, tot de linkergrijper helemaal rechts staat.
- De draad opnemen en van voor naar achter door het oog van de linker gripper (9) steken.
- De draad moet in de ril van de gripper liggen.
- Ongeveer 5 cm draad door de gripper trekken en naar de achterkant over de steekplaat leggen.



(3) Rechternaald inrijgen (groen)

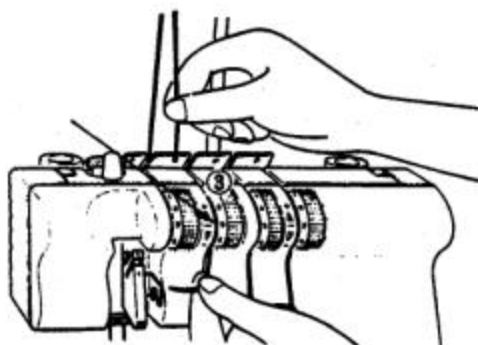
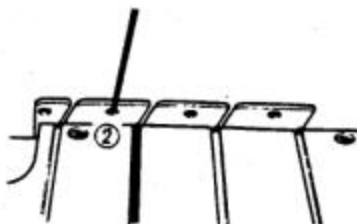
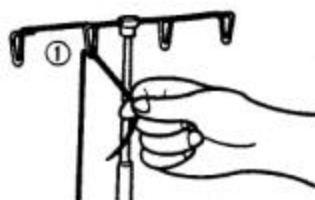
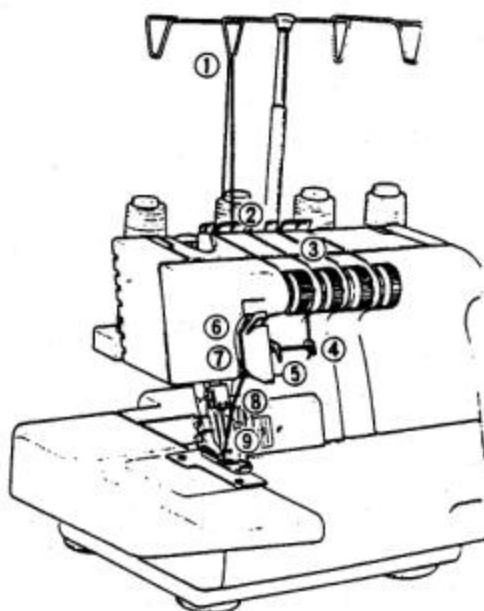
- De draad van de rechtergrijper vanaf punt (1) tot (9) inrijgen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- De draad naar u toe door draadgeleider (1) steken.

- De draad eerst van u af door gaatje (2) steken en dan naar u toe (zie afb.), door de spleet rechts van het gat, naar de spanning leiden.

- De draad boven en onder de spanning (3) vasthouden en deze goed tussen de spanningsschijven leggen. Trek dan de draad strak naar beneden. Controleer altijd of hij goed tussen de spanningsschijven ligt.

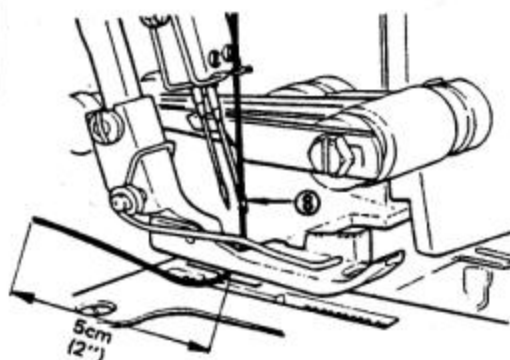
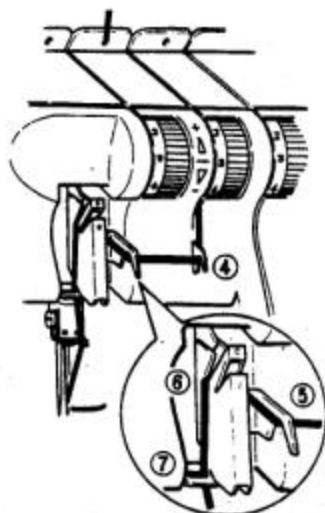


- De punten (4) tot (8) inrijgen.

Attentie:

De draad moet beslist over de bovenste draadweg van geleider (6) gelegd worden.

- De draad van u af door het oog van de recht-ernaald (8) steken.
- U krijgt meer ruimte bij de naald wanneer het bovenmes uitgeschakeld is (zie blz. 23).
 - Voor het naaien moet het mes weer ingeschakeld worden.
- De draad naar achter onder de naaivoet leggen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

(4) Linkernaald inrijgen (blauw)

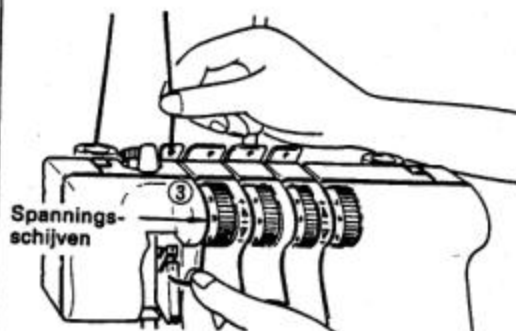
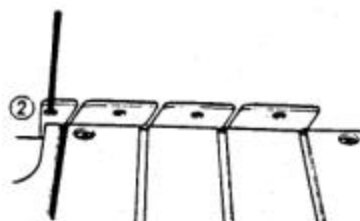
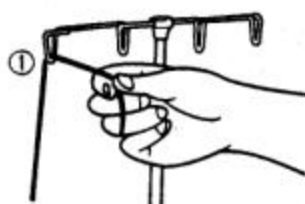
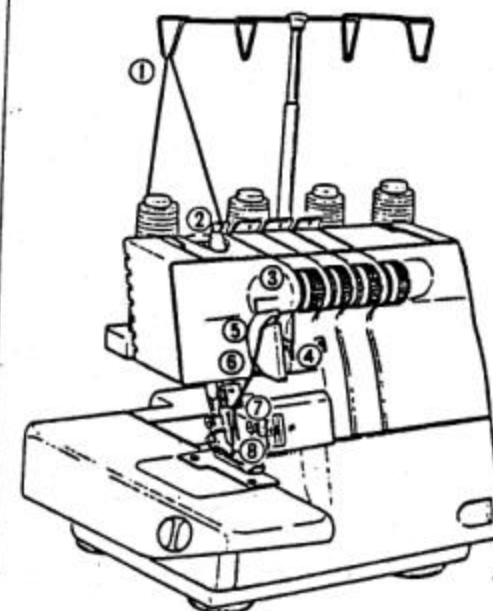
- De draad van de rechtergrijper vanaf punt (1) tot (8) inrijgen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- De draad naar u toe door draadgeleider (1) steken.

- De draad eerst van u af door gaatje (2) steken en dan naar u toe (zie afb.) door de spleet rechts van het gat naar de spanning leiden.

- De draad boven en onder de spanning (3) vasthouden en deze goed tussen de spanningsschijven leggen. Trek dan de draad strak naar beneden. Controleer altijd of hij goed tussen de spanningsschijven ligt.



- De punten (4) tot (7) inrijgen.

Attentie:

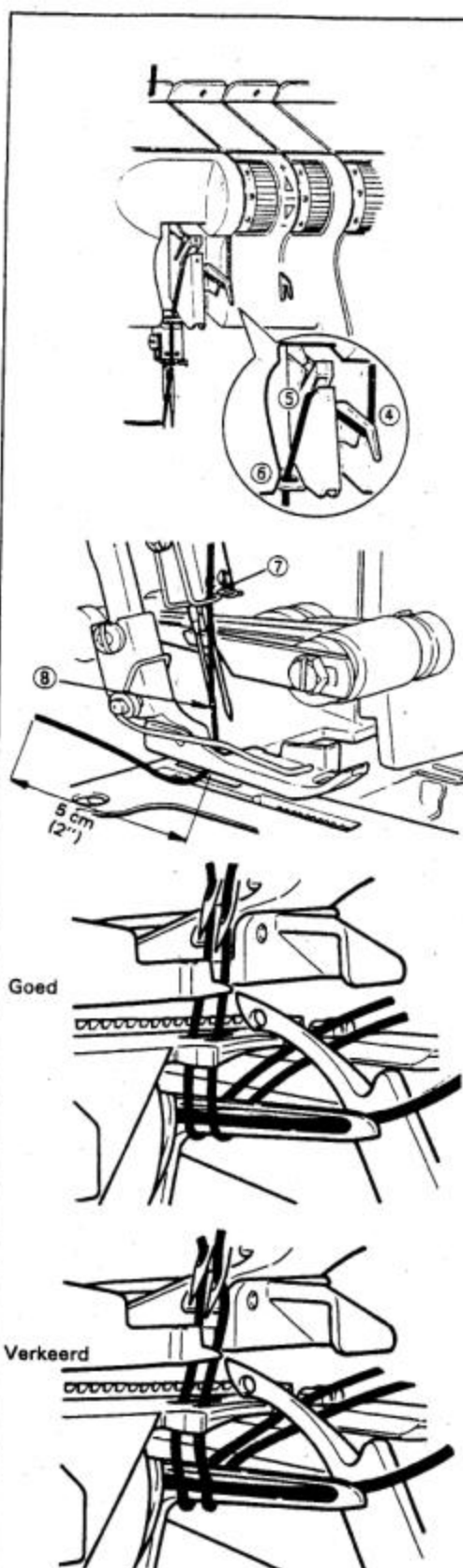
De draad moet beslist over de onderste draadweg van geleider (5) gelegd worden.

- De draad van u af door het oog van de linker-naald (8) steken.
- U krijgt meer ruimte bij de naald wanneer het bovenmes uitgeschakeld is (zie blz. 23).
 - Voor het naaien moet het bovenmes weer ingeschakeld worden.
- De draad naar achter onder de naaivoet leggen.

● Belangrijke aanwijzingen bij inrijgen

- De naalden altijd als laatste inrijgen, dan gaat er niets verkeerd bij het inrijgen van de grippers.
- Wanneer u een van de grippers opnieuw moet inrijgen:
 - 1) Draad uit de naald(en) halen.
 - 2) De gripper inrijgen.
 - 3) Naald(en) inrijgen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



12. Draadketting vormen en proefstiksel naaien

- Na het inrijgen van de machine alle draden naar achter, iets naar links, onder de naaivoet leggen.
- De draden iets aangespannen vasthouden.
- Het handwiel 2 – 3 volledige omwentelingen naar u toe draaien, om een beginketting te vormen.
- De naaivoet omlaag zetten.
- De ketting verder vasthouden en het pedaal indrukken, tot de draadketting een lengte van 5 – 7,5 cm heeft bereikt.
- De neus van de voet optillen, de stof tot het mes onder de naaivoet leggen en een proefnaad naaien.

Attentie:

Bij het naaien in geen geval aan het naaigoed trekken, omdat daardoor de naalden kunnen breken of verbuigen.

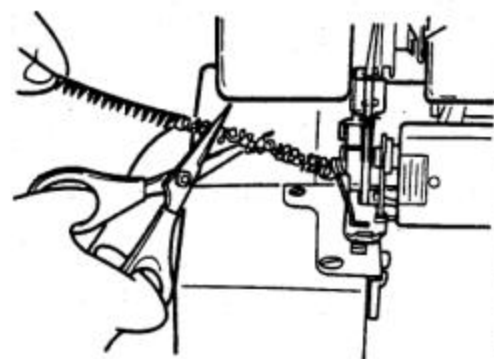
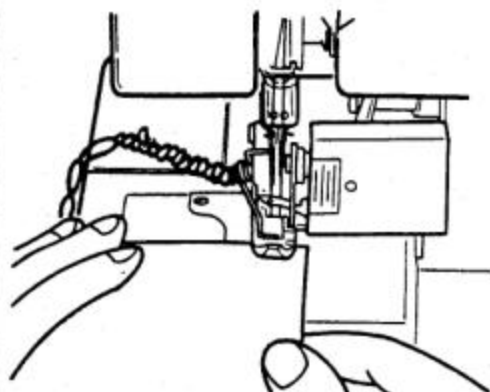
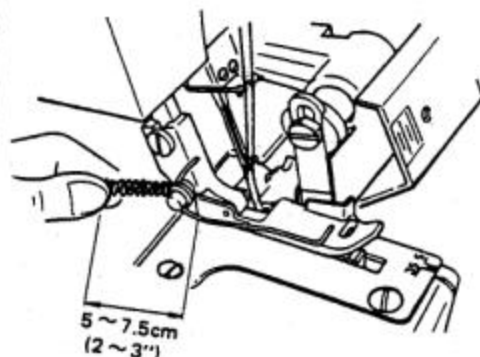
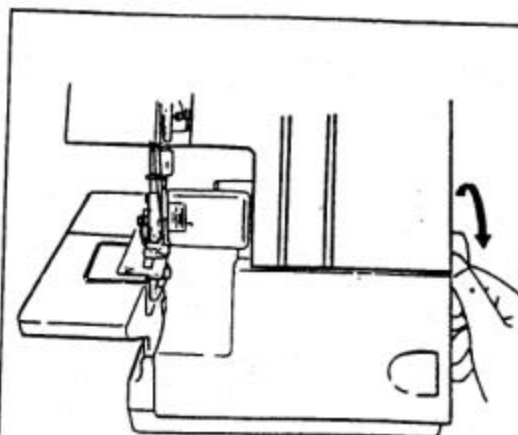
- Aan het einde van de naad de machine, met de naaivoet omlaag, verder laten lopen tot de draadketting een lengte van 5 – 8 cm heeft bereikt.
- De draadketting afknippen.

Attentie:

- Steeds als de machine opnieuw is ingeregen, eerst een draadketting vormen en een proefnaad naaien, om de spanning te controleren en eventuele wijzigingen door te voeren.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



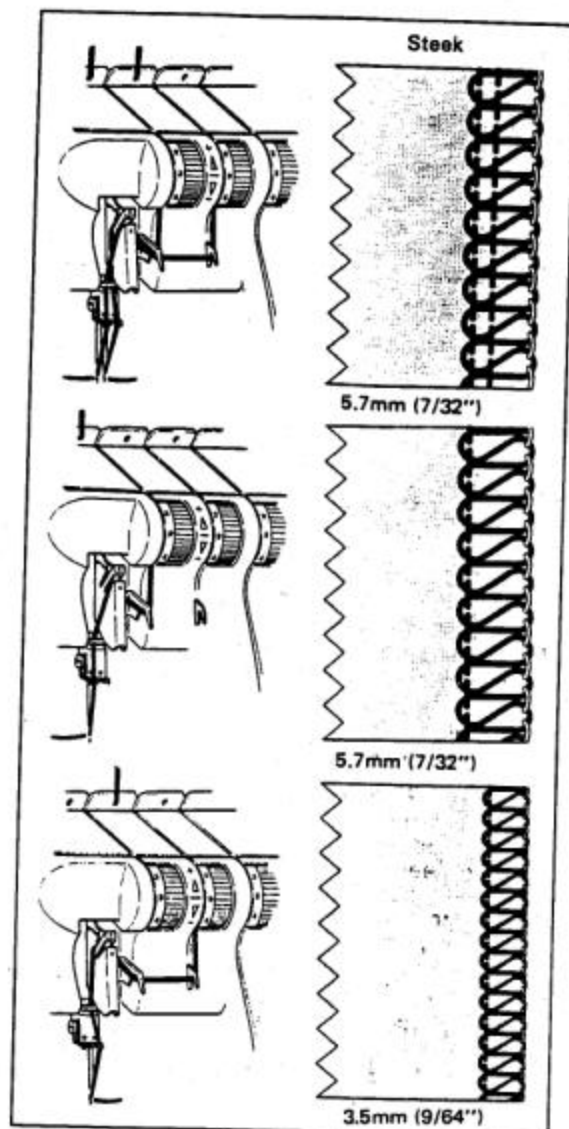
13. Naden: de basistypen

- 4-Draads-overlocknaad
versterkte stik- en sluitnaad
- Deze machine is een 4-draads-overlockma-
chine, die met twee naalden en twee grijpers,
een stevige en flexibele 4-draads-overlock-
sluitnaad van 5,7 mm breed maakt.
- Brede 3-draads-overlock-
afwerknaad.
- Door de rechternaald te verwijderen kunt u
een naadbreedte van 5,7 mm naaien.
- Smalle 3-draads-overlock-
afwerknaad.
- Door de linkernaald te verwijderen kunt u een
naadbreedte van 5,7 mm naaien.

Attentie:

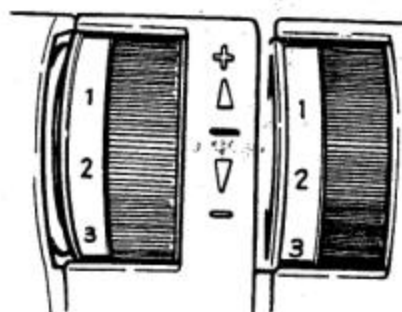
De naadbreedte kan door verplaatsing van het
ondermes veranderd worden (zie blz. 25).

- Als u alleen met de linkernaald werkt, kan
de breedte van 5,7 mm op 7,2 mm ver-
hoogd worden.
- Als u alleen met de rechternaald werkt,
kan de breedte van 3,5 mm op 5,0 mm
verhoogd worden.



14. Instellen van de draadspanning

- De draadspanningen van de machine worden
individueel, via een instelwiel, ingesteld.
- Hoe hoger het ingestelde getal op het instel-
wiel, des te vaster de draadspanning.
0 = de minste spanning
9 = de meeste spanning
- Is de machine niet correct ingeregend, dan kan
de draadspanning ook niet goed worden
afgesteld.
- Bij het instellen van de spanning deze regels
opvolgen:
 - 1) De instellingen altijd minimaal, met een
half nummer veranderen.
 - 2) Na iedere wijziging een proefnaad naaien.



De standaardinstelling is 1 1/2. Deze steeds
met een half nummer op 1 of 2 veranderen.

● Aanbevolen draadspanning voor de 4-draads-overlocknaad

Attentie:

De gegeven spanningswaarden zijn uitsluitend aanbevelingen.

● De draadspanning wordt beïnvloed door:

- 1) Stofsoort en -dikte
- 2) Naalddikte
- 3) Draaddikte en -vezelsoort

● De spanning van de 4-draads-overlock op de stof afstemmen

● Ga als volgt te werk:

● Als de rechtergrijperdraad om de naad aan de onderkant valt,

- dan, ofwel de oranjekleurige spanning voor de rechtergrijper op een hoger nummer draaien,
- of de gele spanning voor de linkergrijper op een lager nummer.

● Als de linkergrijperdraad om de naad aan de bovenkant valt,

- dan, ofwel de gele spanning voor de linkergrijper op een hoger nummer draaien,
- of de oranje spanning voor de rechtergrijper op een lager getal.

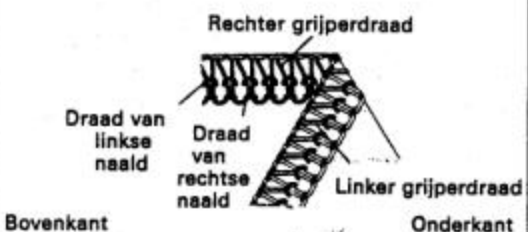
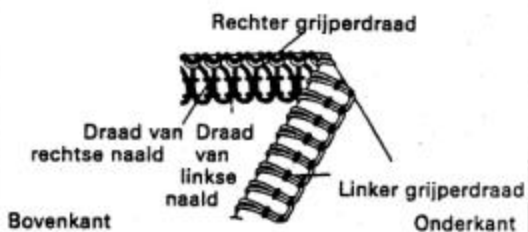
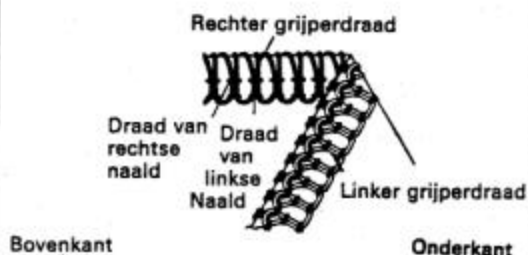
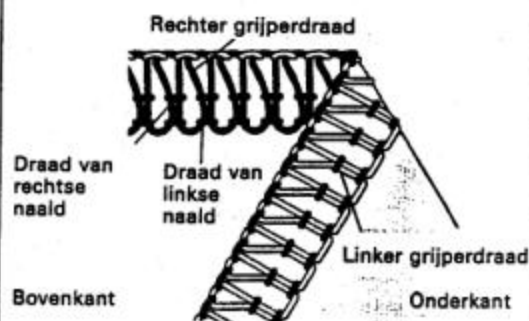
● Is de draadspanning van de linkernaald te los,

- dan de draadspanning voor de linkernaald (blauw) op een hoger getal draaien.

● Is de draadspanning van de rechternaald te los,

- dan de draadspanning voor de rechternaald (groen) op een hoger getal draaien.

Materiaal	Draadspanningsinstelling			
	Blauw	Groen	Oranje	Geel
Dun	3	2,5	2	2
Middel	4	3	2,5	2,5
Dik	5	3,5	3	3



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

- Aanbevolen draadspanningen voor de 3-draads-overlocknaad
- De omschreven spanningswaarden zijn uitsluitend aanbevelingen.
- De spanningsinstellingen worden beïnvloed door:
 - 1) Stofsoort en -dikte
 - 2) Naalddikte
 - 3) Draaddikte en -vezelsoort

- De spanningen van de 3-draads-overlock op de stof afstemmen

- Ga als volgt te werk:

- Als de rechtergrijperdraad om de naad aan de onderkant valt,
 - dan, of de spanning voor de rechtergrijper op een hoger nummer draaien,
 - of de gele spanning voor de linkergrijper op een lager nummer.
- Valt de linkergrijperdraad om de naad aan de bovenkant,
 - dan, ofwel de gele spanning voor de linkergrijper op een hoger nummer draaien.
 - of de oranje spanning voor de rechtergrijper op een lager nummer.
- Is de bovendraadspanning los,
 - dan, de draadspanning voor de bovendraadspanning (blauw of groen) op een hoger nummer draaien.

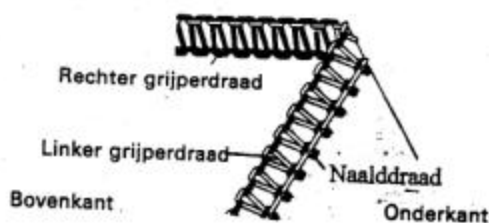
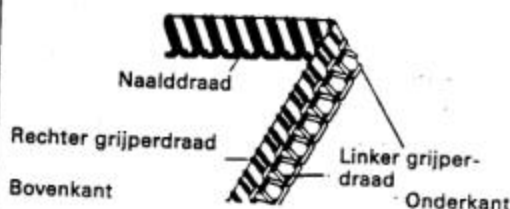
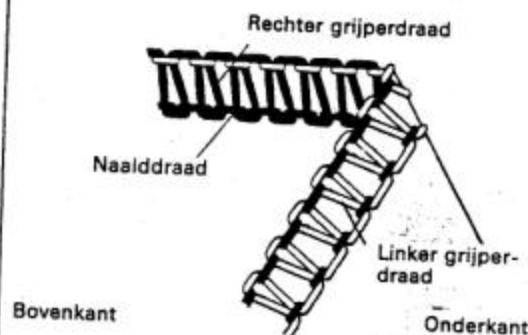
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Linkse naald/brede 3-draads-overlocknaad

Materiaal	Draadspanningsinstelling			
	Blauw	Groen	Oranje	Geel
Dun	3		2	2
Middel	4		2,5	2,5
Dik	5		3	3

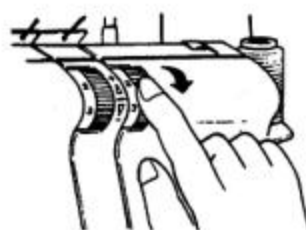
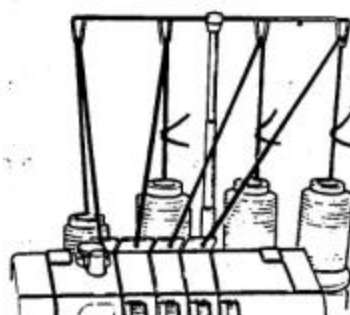
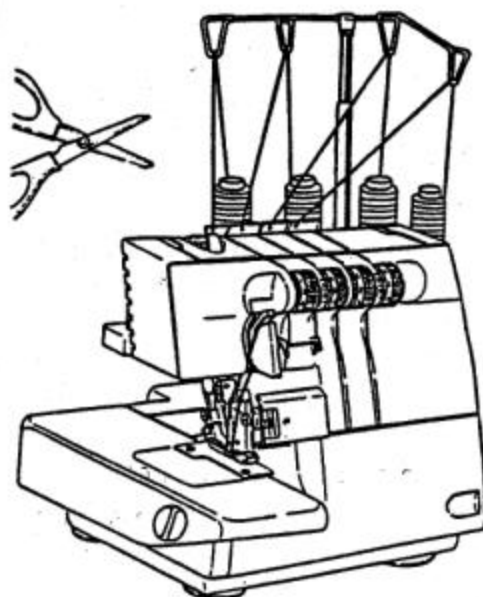
Rechtse naald/smalle 3-draads-overlocknaad

Materiaal	Draadspanningsinstelling			
	Blauw	Groen	Oranje	Geel
Dun		3	2	2
Middel		4	2,5	2,5
Dik		5	3	3



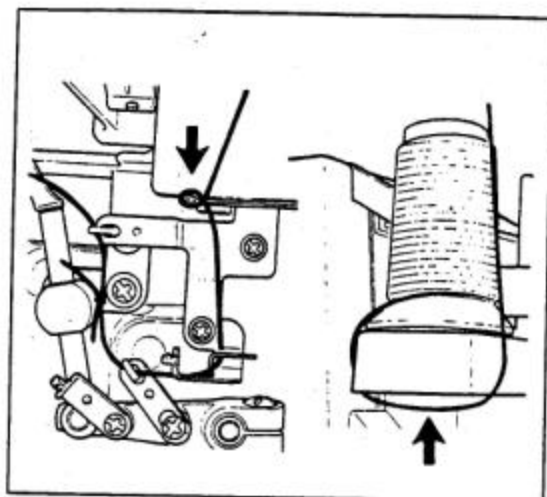
15. De draden snel omwisselen (aanknoopmethode)

- Knip het garen dicht bij de klossen af.
- Ander garen op de pennen zetten.
- Het nieuwe garen met een platte knoop aan het oude garen knopen.
- De draadeinden 2 - 3 cm voorbij de knoop afknippen. Deze niet meer inkorten omdat de knoopjes los kunnen raken.
- Onderzoek of de knoopjes op vastliggen door aan de beide draden te trekken.
- De instellingen van de draadspanningen noteren.
- De draadspanningen tot het stuitpunt naar beneden draaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- De draden een voor een door de machine trekken.
- Wanneer de draad niet soepel loopt, even controleren of hij ergens vastzit in een draadgeleider of onder de klos.
- Bij de naalddraden STOPPEN voordat de knoop door de naald gaat.
- De knoopjes afknippen en de naalden inrijgen.
- De draadspanningen weer op de oude nummers instellen



16. Steeklengte instellen

- Voor het meeste naaiwerk is een steeklengte van 3 mm geschikt.
- Voor het verwerken van dik materiaal een steeklengte van 4 mm instellen.
- Voor het verwerken van dun materiaal de steeklengte op 2 mm instellen. Zo krijgt u mooie naden en trekken ze niet op.



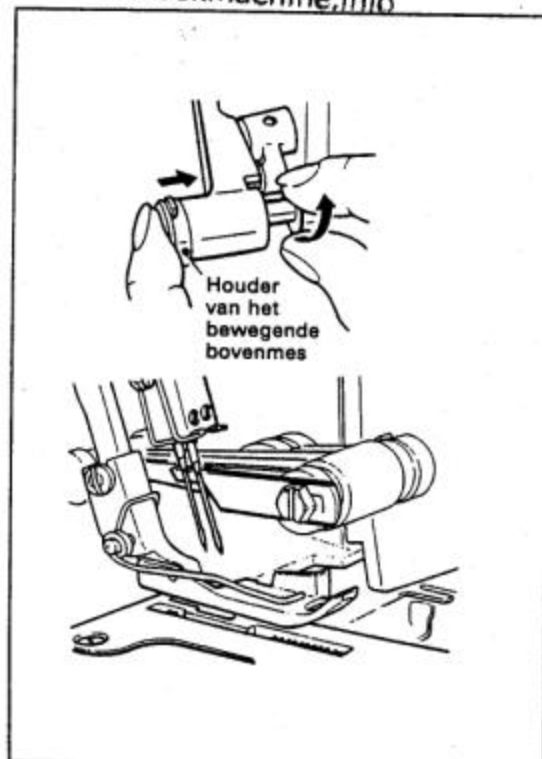
17. Bovenmesbeweging uitschakelen

- Beweging van het bovenmes in ruststand brengen
- De stekker uit het stopcontact halen.
- De frontklep openen (zie blz. 6).
- De bovenmeshouder tot het stuitpunt naar rechts duwen en vasthouden.
- De knop rechts van de houder van u af draaien tot het mes in horizontale stand inklikt.

Attentie

Als het mes in een hogere stand vaststaat:

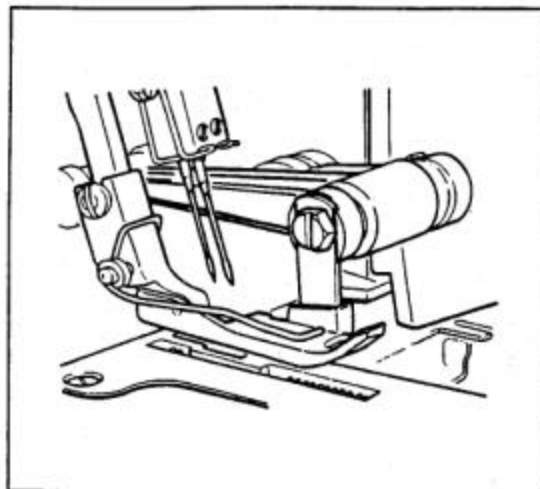
- Het handwiel naar u toe draaien.
- Het handwiel net zolang draaien, tot het mes in horizontale stand staat.



- De bovenmesbeweging weer inschakelen
- De frontklep openen en de bovenmeshouder zover mogelijk naar rechts duwen en vasthouden.
- De meshouderknop naar toe draaien tot het mes weer in de werkstand klikt.

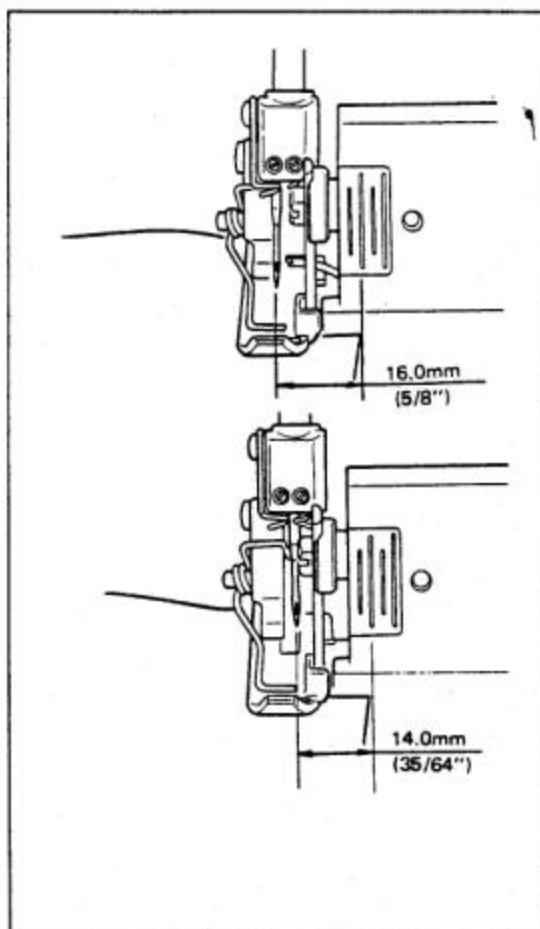
Waarschuwing:

Steeds, voor u gaat naaien de frontklep van de machine sluiten.



18. Stof sturen langs de liniaal

- Bij gebruik van de linkernaald, is de afstand tot de dikke lijn op de linkerzijde van de frontklep 16,0 mm.
- Bij gebruik van de rechternaald, is de afstand tot de dikke lijn op de linkerzijde van de frontklep 14,0 mm.
- De onderlinge afstand tussen de lijnen is steeds 2,0 mm.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

19. De breedte van de overlocknaad instellen

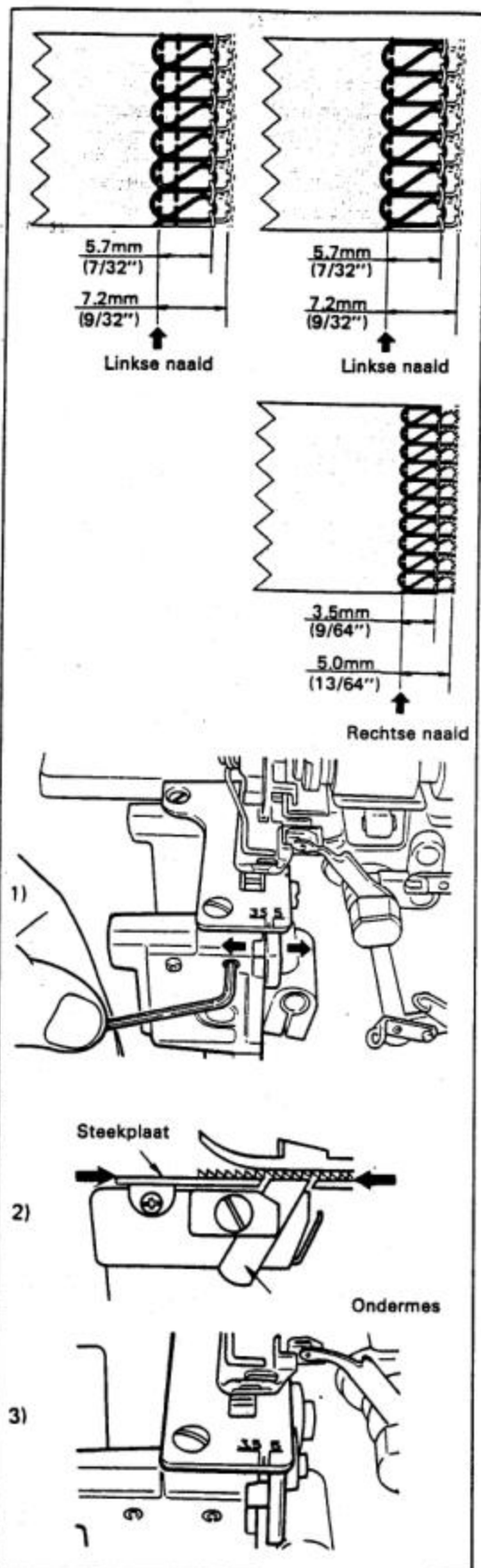
- De ingestelde naadbreedte van een 4-draads-naad en van een 3-draads-naad is bij gebruik van de linkernaald 5,7 mm.
- De ingestelde naadbreedte van een 3-draads-naad met gebruik van de rechternaald is 3,5 mm.
- Door het ondermes te verplaatsen kan de naadbreedte van 5,7 mm tot 7,2 mm verhoogd worden en de naadbreedte van 3,5 mm tot 5,0 mm.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

- De machine uitschakelen, stekker uit het stopcontact.
- De frontklep openen (zie blz. 6).
- Bovenmesbeweging uitschakelen (zie blz. 23).
- Vrije armdeksel verwijderen (blz. 9).
- Met de imbussleutel uit de toebehorenbox de 2 bevestigingsschroeven van het ondermes losdraaien (1).
- De houder van het ondermes naar rechts (is breder) of naar links (is smaller) schuiven.
- Daarna de snijkant van het ondermes weer gelijk zetten met de bovenkant van de steekplaat (2).
- De bevestigingsschroeven vastdraaien (3).
- Vrije armdeksel plaatsen (blz. 9)
- Het bovenmes weer in werkstand zetten (blz. 24).
- Proefnaad naaien, daarbij de draadspanningen in evenwicht brengen met de veranderde naadbreedte.

Attentie:

De overlocknaadbreedte niet smaller dan 3,5 mm instellen.



20 . Naadvarianties en naaitechnieken

● Flatlock-siernaden

- De flatlock wordt met drie draden genaaid, daarna wordt de naad uiteen getrokken om hem glad op de stof te leggen.
- De flatlock kan als decoratieve verbindingsnaad- of enkel als siernaad ingezet worden.

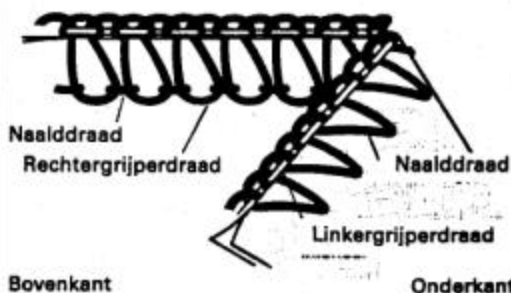
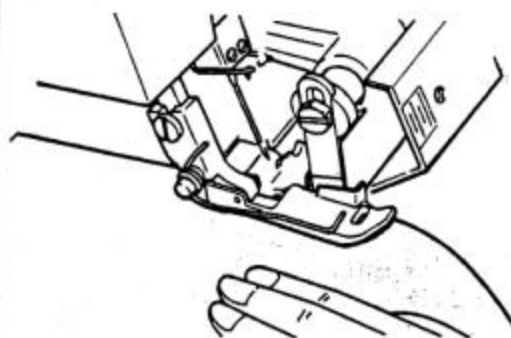
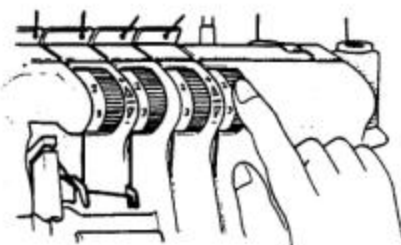
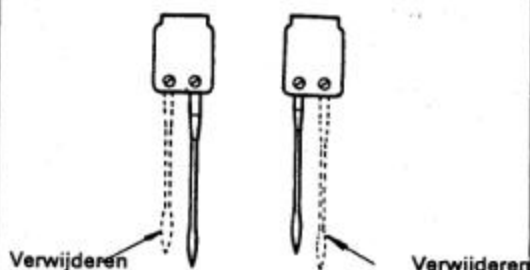
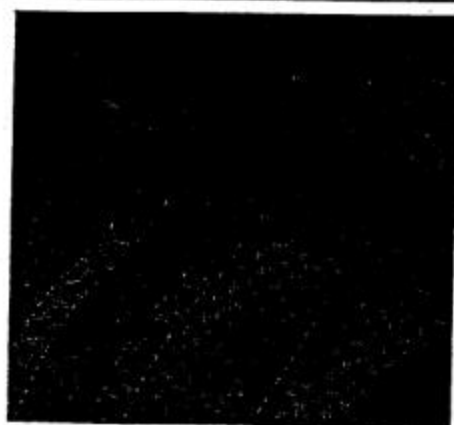
(1) Machine voorbereiden.

- De linkse of de rechtse naald verwijderen.
- Als uitgangspunt de spanningen instellen voor de 3-draads-overlock (blz. 21).
- De naalddraadspanning (groen of blauw) aanzienlijk losser zetten.
- De draadspanning van de rechtergrijper (oranje) iets losser zetten.
- De draadspanning van de linkergrijper (geel) aanzienlijk losser zetten.

(2) De flatlock als verbindingsnaad naaien.

- De stofdelen links op links leggen, zodat een decoratieve naad op de rechterkant van de stof ontstaat.
- De naad naaien. Altijd eerst een proefstiksel maken om de spanningen te controleren.
- De naalddraad (groene of blauwe spanning) moet aan de onderkant een V-vormig verloop hebben.
- De rechtergrijperdraad moet in een rechte lijn verlopen aan de stofkant.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



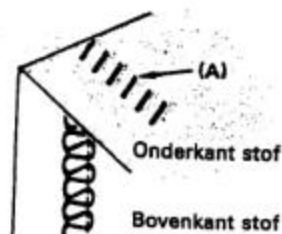
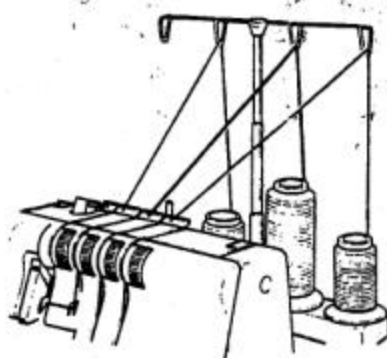
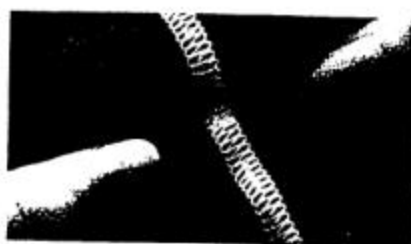
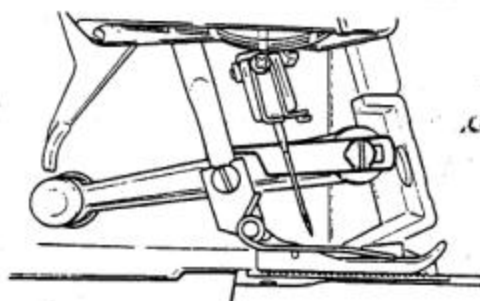
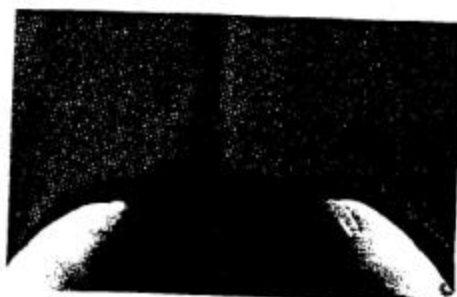
- De stof aan beide zijden van de naad uit elkaar trekken, zodat het stiksel glad op de stof komt te liggen.

(3) De flatlock als siernaad naaien.

- De beweging van het bovenmes uitschakelen (blz. 23). Bij deze naad wordt niet in de stof gesneden.
- De stof omvouwen (links op links).
- Het naaigoed zo onder de voet leggen, dat de helft van de naad buiten de stof genaaid wordt.
- De stof aan beide zijden van de naad uit elkaar trekken, zodat het sierstiksel glad op de stof komt te liggen.

(4) Extra aanwijzingen voor flatlocknaden.

- De draadspanningen moeten op de juiste wijze zijn ingesteld, anders kan de naad niet plat gelegd worden.
- De draad van de rechtergrijper is het belangrijkste. Deze komt op de stof te liggen. Gebruik daarom een decoratieve draad voor de rechtergrijper en onopvallend garen voor de linkergrijper en de naald.
- Om de laddersteek te naaien moet de stof rechts op rechts gevouwen worden. Hier is de naalddraad het meest opvallend, omdat die de ladder (A) produceert.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

● Blindzoom

Hierbij wordt in een bewerking de overtollige stof afgesneden, de zoom genaaid en de zoomrand met een overlocknaad afgewerkt.

De overlock-blindzoom is het meest geschikt voor breistoffen. De zoom wordt soepel afgewerkt en is bijna onzichtbaar.

- De linkernaald verwijderen

Aanwijzing:

De 3-draads-flatlocksteek kan hiervoor ook gebruikt worden.

- Steeklengte op 4-5 instellen.
- De zoom op de linker stofkant omvrouwen en dan nog eens op de rechter, zó dat 6 mm stof van de zoomrand buiten de eerste vouw ligt (zie voorbeeld).
- Op de vouw naaien. Daarbij moet de naald precies op de rand van de vouw insteken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

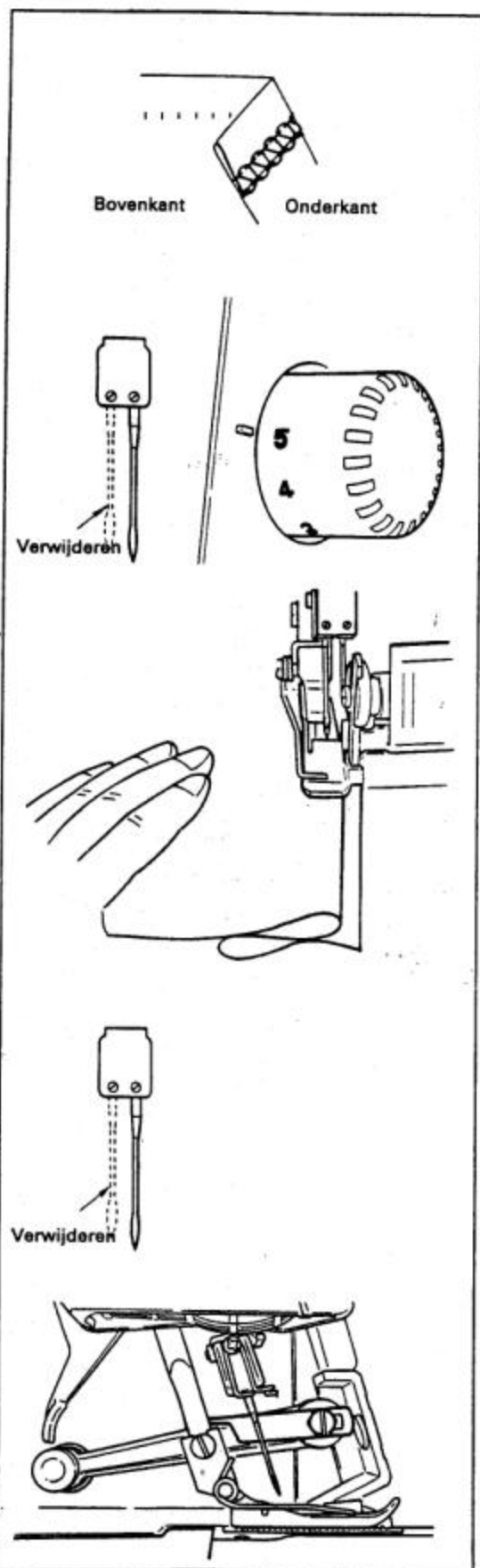
● Biezen

Voordat u het kledingstuk gaat knippen kunt u decoratieve biezen op de stof naaien.

- De linkernaald verwijderen en de machine instellen op de smalle 3-draads-overlocksteek.

Attentie:

- Voor deze techniek kan ook de rolzoomsteek gebruikt worden.
- Het bovenmes uitschakelen (blz 23).
- Markeer het gewenste aantal biejes met een oplosbare textielstift op de rechterkant van de stof.



- De stof op de gemerkte omvouwen en de bies precies op de stofrand naaien.
- Alle biesjes in dezelfde richting strijken.

● Om de hoek naaien

(1) Buitenhoeeken

- Voor en achter de hoek 2 cm stof op snijlijn uitknippen
- Tot punt (A) naaien, dan stoppen.
- Naald en naaivoet omhoog zetten.
- De draad boven de naald(en) iets naar beneden trekken, en de stof van de steekplaatvingers trekken.

Attentie:

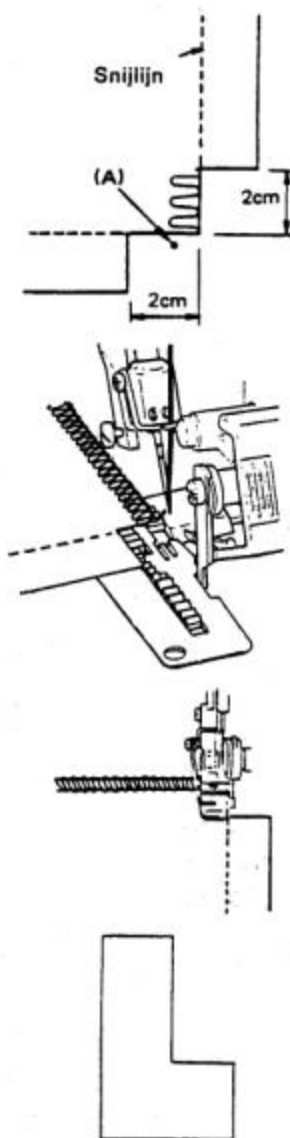
Voor een beter zicht op de details is er geen naaivoet ingetekent.

- Nu het naaiwerk draaien en de naaivoet laten zakken, daarbij opletten dat het mes op een lijn met de snijlijn ligt.
- De losse draden naar boven trekken en met naaien beginnen.

(2) Binnenhoeeken

De naad op de snijlijn afknippen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



- Eventueel het bovenmes uitschakelen (blz. 23)

- Op de snijlijn naaien.
- Staat de naaivoet even voor de hoek, even stoppen en de stof links van de voet zover invoegen dat de naad in een rechte lijn gelegd kan worden.
- Langzaam voorbij vouw en hoek naaien, daarbij het naaigoed in een rechte lijn houden.

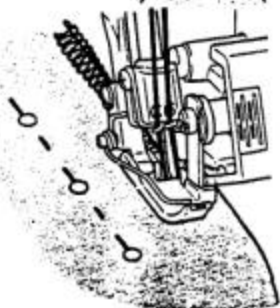
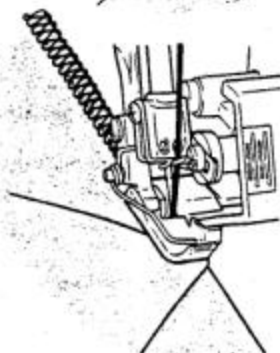
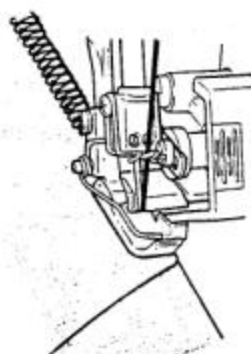
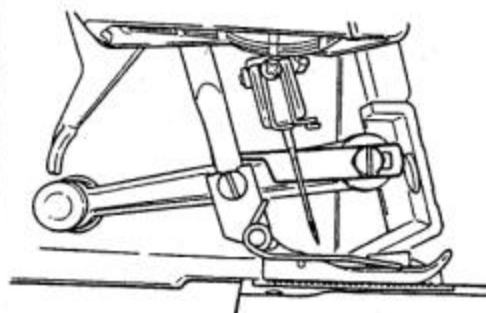
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

- Met knopspelden werken
- Knopspelden altijd links van de naald steken. Dan kunnen ze gemakkelijk worden verwijderd en niet in de buurt van de messen komen.

Opgelet:

Over spelden naaien kan de messen beschadigen of ontzetten.

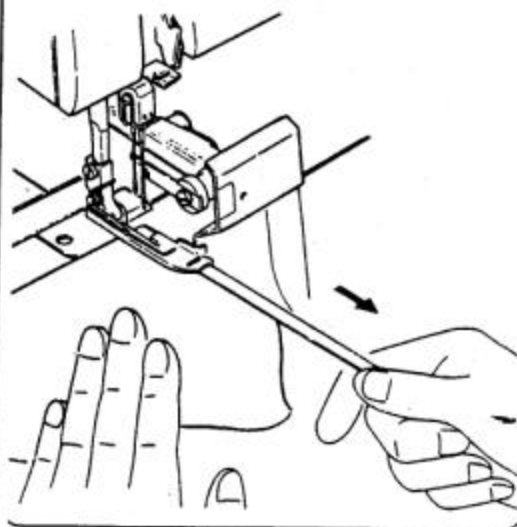
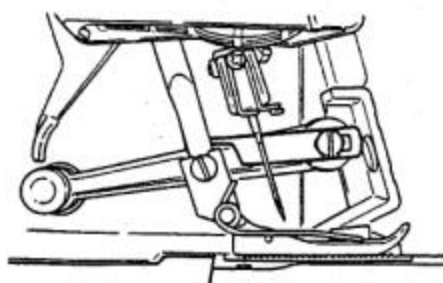
- De draadketting vastzetten
- De ketting met een stopnaald door het eindstiksel van de naad halen.
- Het begin en einde met textiellijm vastzetten en de ketting afknippen.



- **Elastiek aannaaien**

- Het bovenmes uitschakelen (blz. 23).

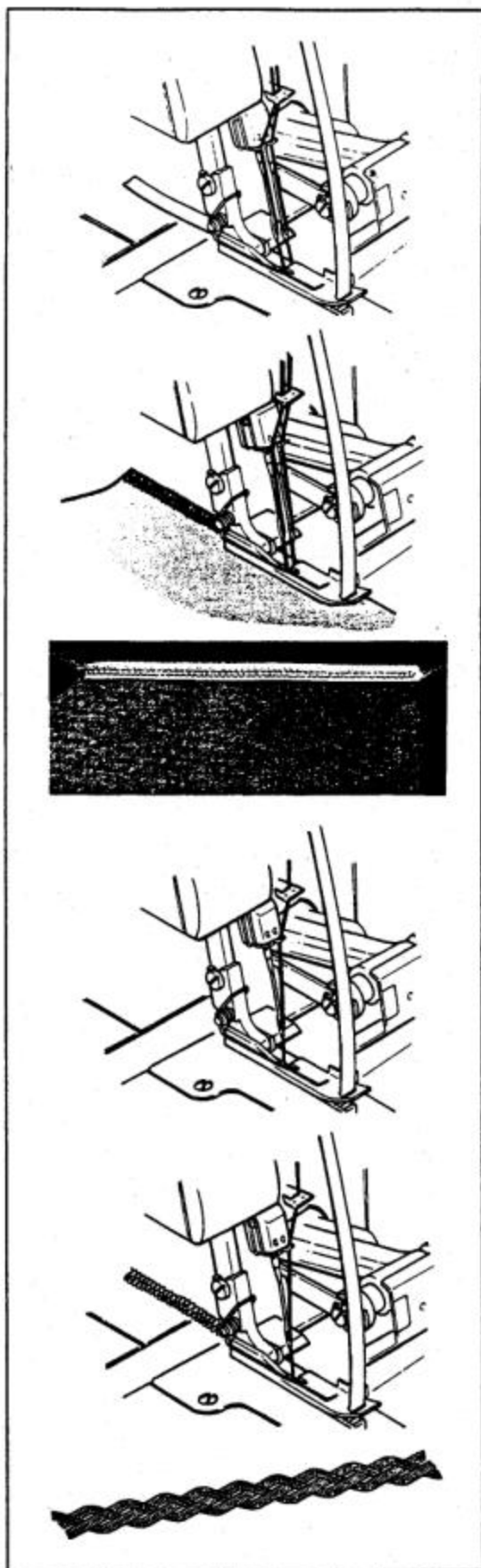
- Het elastiek en de stof in 4 vlakken verdelen en deze merken met een oplosbare merkstift.
- Het elastiek op de linkerzijde van de stof verwerken. Elastiek en stof op gelijke hoogte bundelen.
- Leg het samen, langs de zijkant van de steekplaat onder de naaivoet.
- Het elastiek met een 3-, of 4-draads-overlock opnaaien.
- Eerst 2 – 3 bevestigingssteken maken, dan verder naaien. Daarbij het naaigoed door de machine laten transporteren en het elastiek door vasthouden met de rechterhand op maat aantrekken (telkens een gemerkt vlak).
- Met de linkerhand het naaigoed steeds langs de zijkant van de steekplaat voeren.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- **Naadverstevinging**
- Door het meenaaien van veter- of vliesband kunt u overlocknaden verstevigen en zeer rekbaar materiaal in model houden.
- Het band toevoeren door de uitsparing aan de voorzijde van de naaivoet (zie afb.).
- Het band onder de voet naar de achterzijde leggen en de naad naaien.
- Zo wordt het band toegevoerd en gelijktijdig de naad genaaid.
- Met koord een sierband maken.
- Het bovenmes uitschakelen.
- Het koord (of veterband) door de uitsparing van de naaivoet inleggen.
- De inleg een 3-draads-overlock in de gewenste lengte aflocken.
- Het afgelockte band kunt u apart gebruiken of u kunt van 3 of 4 stukken een sierband vlechten.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



● Differentieel-transport

(alleen bij machines met differentieel-transport)

Differentieel transport heeft als functie de naden van de stof te rekken of in te houden. Dank zij de twee onafhankelijke transporteurs, een voor en achter de naalden, is het mogelijk de transporteurs verschillend af te stellen.

Hierdoor krijgt men een keurige afwerking voor rekbare en dichtgeweven stoffen.

De transportverschillen kunnen in een bereik van 1 : 0,77 (verlengen) en 1 : 2,0 (verkorten) ingesteld worden met de instelwijzer (zie afbeelding) van het differentieel-transport.

(1) Rimpeloverlock (standaard steekplaat gebruiken)

Deze naad kan gebruikt worden bij het vooraf inwerken van zomen, mouwkoppen, het rimpelen van passen, bovendelen, rozen enz. van soepele stoffen en bij het in model houden van naden in elastisch materiaal, zoals jersey en breistoffen.

Attentie:

De juiste stand van de instelknop is afhankelijk van de stof die verwerkt wordt en de gewenste rimpelingsgraad.

- Wordt de knop van het differentieel-transport op de maximale rimpelgraad gezet (stand 2,0), verandert de steeklengte automatisch op 3 mm, als daarvoor de steeklengte langer dan "3" was.
- Niet vergeten: de instelknop van het differentieel-transport weer op de middelmarkering zetten bij gewoon naaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info


(2) Gegolfde overlocknaad -
(Standaard of rolzoom steekplaat gebruiken)

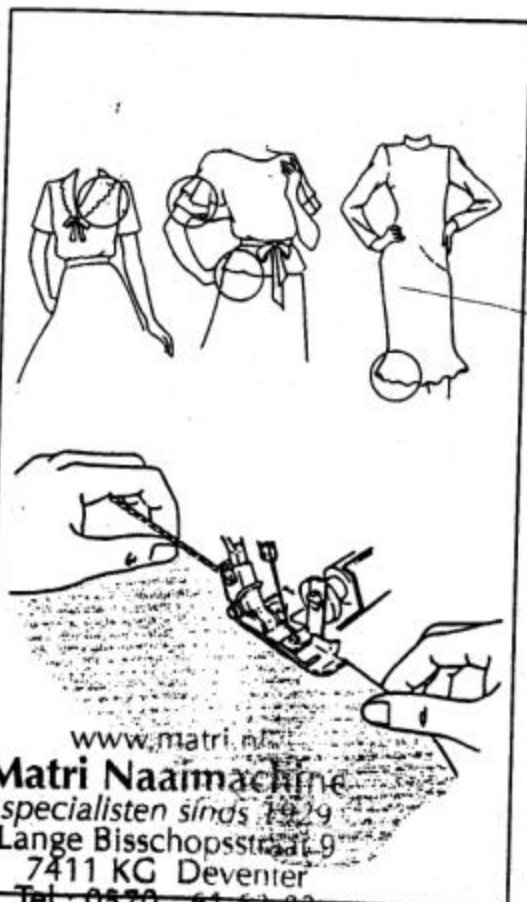
- Voor speciale effecten in kragen, mouwen, rokzomen van dunne, losse weefsels en tricot.
- De machine instellen op de smalle 3-draads-overlock steeklengte 2,0 mm.

Attentie:

Als de stof wegløopt van de naald, is de rekgraad niet goed op de stof afgesteld. In dat geval moet de instelwijzer van het differentieeltransport dicht bij de middelmarkering gezet worden.



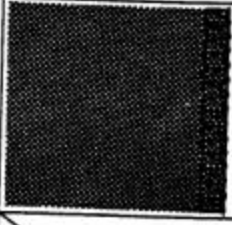


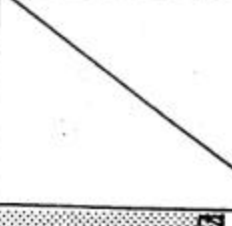
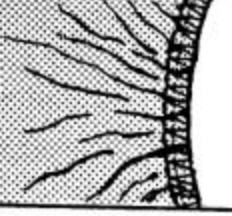

- Niet vergeten: de instelknop van het differentieel transport weer op de middelmarkering zetten bij normaal overlocknaaien.

 geeft de neutrale stand aan.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Raadpleeg de onderstaande tabel en test de steken uit op een stukje van de stof die u gaat gebruiken.

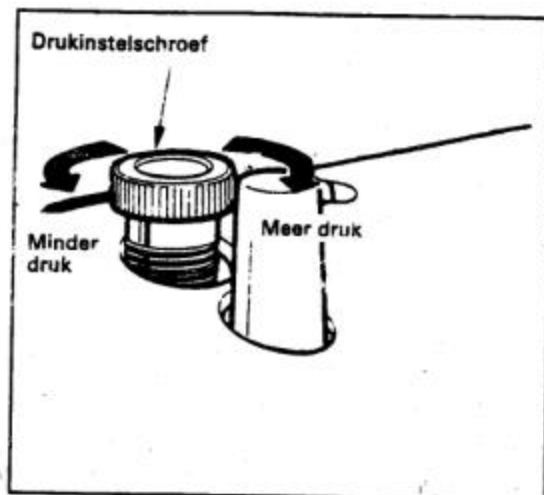
	Stof	Differentieel transport afstelling op 	Differentieel transport afstelling	Resultaat van de afstelling
Rekbare stoffen	Briwerk Jersey		S	
Niet rekbare en niet te dicht geweven stoffen	Gemiddelde geweven stoffen			
Dicht geweven stoffen	Georgette		G	

21. Instellen van de naaivoetdruk

- De machine is vooraf ingesteld met een naaivoetdruk voor middeldik materiaal.
- Bij het verwerken van dünnere of dikkere materialen, kan het nodig zijn, de voetdruk opnieuw in te stellen. Daarvoor de voetdruk-instelschroef verdraaien.

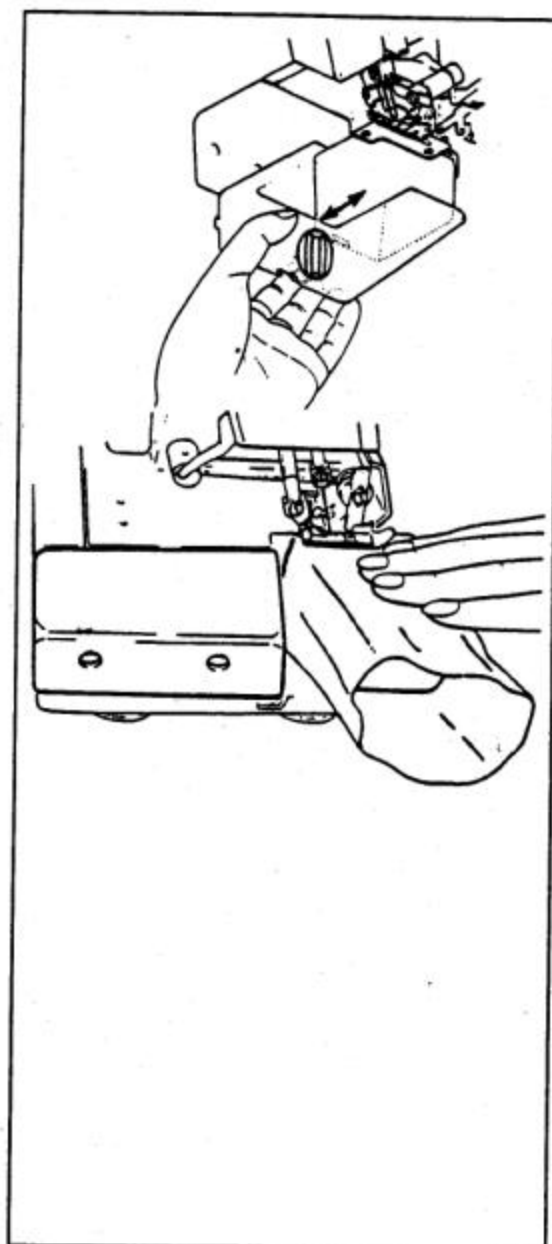
Bij dünne materialen,
voetdruk verminderen.

Bij dikke materialen,
voetdruk verhogen.



22. Naaien met de vrije arm

- Deze machine laat zich vliegensvlug in een vrije armmachine veranderen. Daarvoor hoeft alleen het werkblad maar weg te nemen. De vrije arm is in het bijzonder geschikt voor moeilijk bereikbare delen van kledingstukken zoals armsgaten en broekspijpen. (Werkblad verwijderen zie blz. 9.)
- Het kledingdeel om de arm leggen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

23. Materiaal- garen- en naaldtabel

Materiaal	Garen	Naald Cat. nr. 2054
Dun Batist Zijde, taft Organdie Crêpe	kan met: Katoen Nr. 100 Zijde Nr. 100 Synthetisch Nr. 80 – 90 Flossin Nr. 80 – 100	Nr. 11
Middeldik Mouseline Fijn linnen Satijn, gabardine Dunne wollen stof	Katoen Nr. 60 – 80 Zijde Nr. 50 Synthetisch Nr. 60 – 80 Flossin Nr. 60 – 80	Nr. 11 Nr. 14
Dik Oxford Jeansstof Tweed, ribcord Serge	Katoen Nr. 40 – 60 Zijde Nr. 40 – 60 Synthetisch Nr. 60 – 80 Flossin Nr. 60 – 80	Nr. 14
Breigoed Tricotage Jersey Wol (geweven of gebreid)	Synthetisch Nr. 80 – 90 Flossin Nr. 60 – 80	Nr. 11 Nr. 14
	Synthetisch Nr. 60 – 80 Flossin Nr. 60 – 80 Katoen Nr. 60 – 80	Nr. 11 Nr. 14
	Synthetisch Nr. 60 – 80 Flossin Nr. 50 – 60 Wolnylon	Nr. 11 Nr. 14

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Attentie: Meer aanwijzingen voor naalden vindt u op blz. 4.

24. Onderhoud van de machine

- Een overlockmachine vraagt om twee redenen, meer onderhoud dan de gebruikelijke naaimachine.

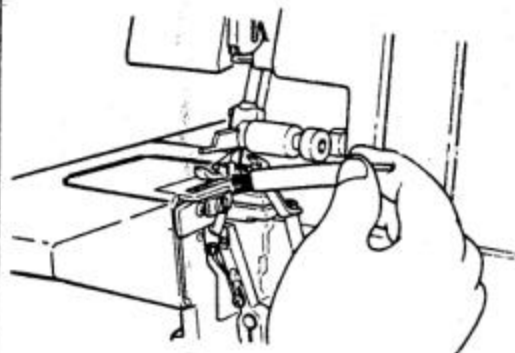
- 1) Door het snijden van de stof wordt de machine vuig stoffig.
- 2) Omdat de grijpers in de machine in een hoog tempo bewegen verbruikt het mechanisme meer olie.

- Machine schoonmaken

Voorzichtig:

Voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

- De messen, steekplaat en het grijpergebied met een droge borstel vrij maken van stof en pluizen.



- Machine oliën

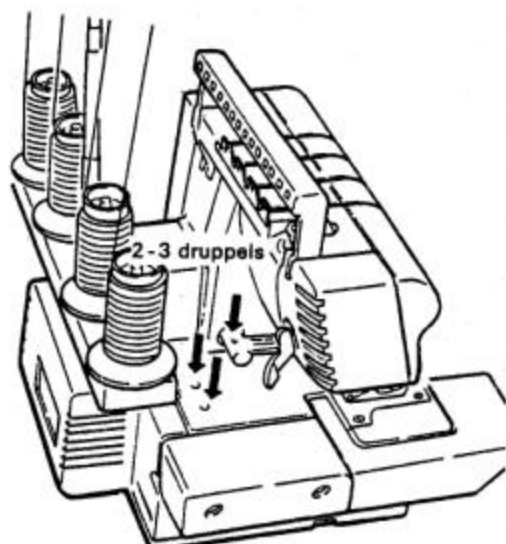
Voorzichtig:

Voor het oliën altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

- De met een pijl gemerkte punten dienen regelmatig gesmeerd te worden.

Attentie:

Alleen Eurolock overlockmachine-olie gebruiken. Bij gebruik van verkeerde olie kan grote schade ontstaan.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

● Ondermes vervangen

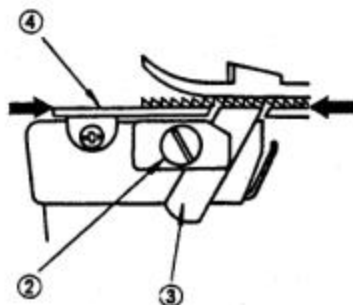
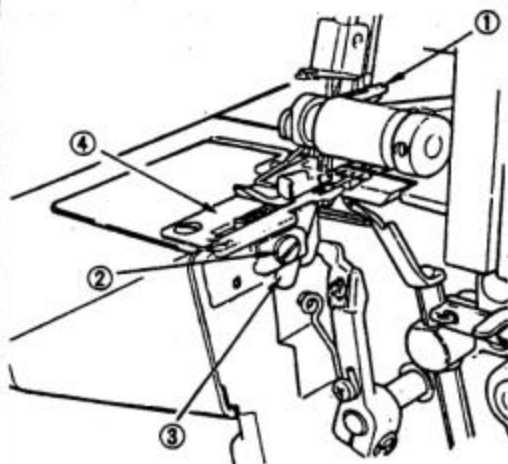
Attentie:

Voor het vervangen van messen altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

- Het ondermes moet vervangen worden als het de stof beschadigd of niet goed afsnijdt.
- Het ondermes kan volgens de hier gegeven beschrijving uitgewisseld worden. Mocht dat toch problemen geven informeer dan even bij uw Eurolock-dealer.

- De stekker uit het stopcontact trekken.
- De frontklep openen en het bovenmes (1) uitschakelen (blz. 23).
- De mes-bevestigingsschroef (2) losdraaien en het klemplaatje met het ondermes verwijderen (3).

- Het nieuwe ondermes in de gleuf van de meshouder schuiven. Breng de snijkant van het mes met de bovenkant steekplaat op een lijn (4).
- Met de bevestigingsschroef (2) het klemplaatje (3) en en het ondermes vastzetten.
- Het bovenmes (1) weer inschakelen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

● Naailampje vervangen

Attentie:

Voor het vervangen van de lamp altijd eerst stekker uit het stopcontact trekken.

- Nieuwe naailampjes zijn verkrijgbaar bij uw Eurolock-dealer. Het oude lampje meenemen, zodat u weer het juiste type krijgt.
- Wanneer op het typeplaatje van uw machine een spanning van 200 – 240 V staat aangegeven, moet u een naailamp gebruiken, die de volgende aanduidingen heeft:

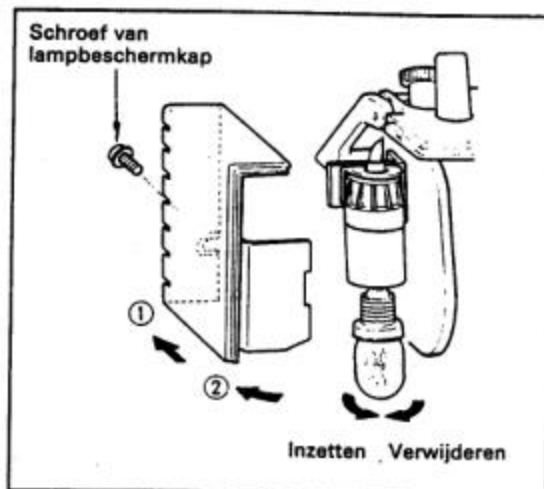
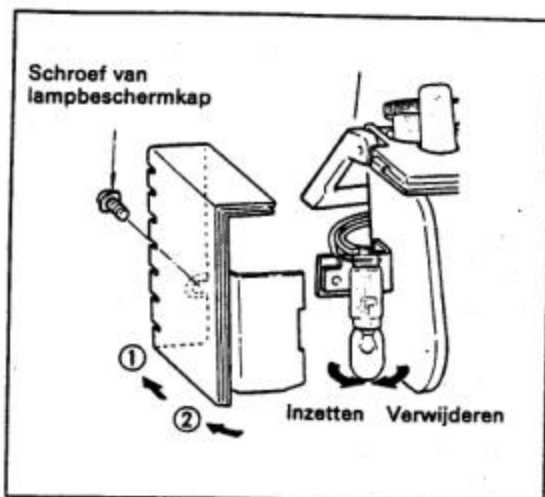
Schroeffitting 200 – 240 V 15 Watt

- glasvorm T-22
- lampfitting E14
- totale lengte 56 mm

- De schroef van de lampbeschermkap losdraaien en verwijderen. De kap iets van u af duwen en gelijktijdig naar links draaien, zodat u de kap van de machine kunt verwijderen (zie afb.)

De lamp naar links uit de fitting draaien.

De nieuwe lamp in de fitting steken en naar rechts vastdraaien. Dan de lampbeschermkap weer aanbrengen.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

25. Naaistoringen opheffen

Storing	Oplossing	Blz.
De stof wordt niet gelijkmatig getransporteerd	<ul style="list-style-type: none"> - Steeklengte vergroten - Naaivoetdruk bij dikke stof verhogen - Naaivoetdruk bij dunne stof verminderen 	23 35 35
Naaldbreuk	<ul style="list-style-type: none"> - Controleren of de naald goed ingezet is - Bij het naaien niet aan de stof trekken - Naaldbevestigingsschroef goed vastdraaien - De naald is te dun voor de stof 	8 18 8 36
Draadbreuk	<ul style="list-style-type: none"> - De draadinrijgwegen controleren - Controleren of het garen ergens vastzit - Nieuw naald inzetten, de oude kan beschadigd zijn; punt eraf of krom - Goede kwaliteit naaigaren gebruiken - Draadspanningen iets losser zetten 	10 - 17 22 8 36 19 - 21
Steken overslaan	<ul style="list-style-type: none"> - Nieuw naald inzetten, de oude kan beschadigd zijn; punt eraf of krom - Naaldbevestigingsschroef vastdraaien - Naaldtype en dikte wijzigen - Niet goed ingereggen, dit controleren - Naaivoetdruk verhogen - Goede kwaliteit naaigaren gebruiken 	8 8 4 10 - 17 35 36
Onregelmatige steken	<ul style="list-style-type: none"> - De draadspanning afstemmen op de stof - Niet goed ingereggen, dit controleren 	19 - 21 10 - 17
De naad rimpelt	<ul style="list-style-type: none"> - Draadspanningen losser zetten - Dunnere kwaliteit garen gebruiken - Steeklengte verkleinen - Bij dunne stof de voetdruk verminderen 	19 - 21 36 23 35
Onregelmatig stof afsnijden	<ul style="list-style-type: none"> - Controleren of de messen goed staan - Een, of beide messen vervangen 	38 38
Stof blokkeert	<ul style="list-style-type: none"> - De frontklep voor het naaien sluiten - Controleren of het garen ergens vastzit - Dikke stof, eerst enkel afwerken en met de gewone naaimachine in elkaar naaien 	6 22
Machine loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> - De machine is niet aangesloten 	6

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

26. Technische gegevens

Naaisnelheid	Max. 1300 steken/min
Steeklengte	1 – 5 mm, overlock: 3
Differentieeltransportverhouding	1: 0,77 – 1: 2,0 (bij machines met differentieel-transport)
Overlockbreedte	3,5 – 7,2
Naaldstanghoogte	27 mm
Naaivoethoogte	5 mm
Steekplaat	Wisselsysteem bij rolzoom
Naalden	2054 nr. 11 of 14
Aantal draden	4
Afmetingen	B 326 mm x D 272 mm x H 270 mm
Gewicht	6,1 kg

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info